

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat

Bulev. Rezele Ferdinand 4/22

Józsei főherceg-ut.)

Súrlőnyelv: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS.

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Éves 6vre	— —	1080 Let
Fél évre	— —	540 Let
Negyed évre	— —	270 Let
Havonta	— —	90 Let
Hirdetések díjazás	szerint.	

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Let
VASÁRNAP — — — — — 6 Let

Bucurestiben 50 ... 106b

Eskü nélkül.

Néhány hét előtt híradás érkezett Bucurestiből, amely szerint a kormány törvénytervezetet készít az esküt nem tett kisebbségi tisztviselők visszahelyezésére vonatkozólag. A törvény, mint a fővárosból jelentették, módot fog nyújtani az esküt nem tett tisztviselőknek arra, hogy azt a mulasztást, amit nem saját hibájukból követtek el, jóvátegyék és az utólag letett eskü alapján ismét elfoglalhassák hivatalukat, amelyből tiz esztendője ki vannak közsítve. Tiz esztendővel ezelőtt zavaros és történelmi időkét éltünk. Ebben a nagy kaoszban a nagy bizonytalanságban jött az intézkedés, hogy a kisebbségi tisztviselőknek le kell tenni az esküt, csak akkor maradhatnak tovább is hivatalukban. Ezerszámra voltak olyanok, akik nem tudták felismerni a helyzetet, akik nem tudtak belelátni a jövő bizonytalanságába, de még maga az akkori kormány sem tudta, hogy mit hozhat a holnap. Ebben a nagy kaoszban, amikor homályos ködök takarták el a holnapokat, a propagandák és a jövőben való kétkedések hatása alatt nagyon sokan egzisztenciájuk megvédése reményében, megtagadták az eskü letételét. Ez a megtagadás elsősorban kenyérkérdés volt a hivatalnokoknál és ezt az igazságot látta meg a kormány most, amikor állásukba akarja visszahelyezni az esküt nem tett tisztviselőket.

Jóleső érzéssel, megnyugvással kell tudomásul vennünk a kormány intézkedését, mert számos lelkiismeretes munkaerőnek, szakembernek, hasznos állampolgárnak adja vissza kezébe a kenyeret, amelyet tiz esztendővel ezelőtt kragadott kezéből a kétkedés és bizonytalanság.

Kolozsváron most értekezletet tartanak, a melyen részt vesz a Magyar Párt vezetősége is és amelyen megtárgyalják azokat a módokat, amelyekkel az esküt nem tett tisztviselőket visszahelyezhetik állásukba. Ez az értekezlet informatív előkészítése lesz az erre vonatkozó törvénytervezetnek s nagyon jó volna, ha a résztvevőknek minden lehetőségre kiterjedne a figyelmük. A törvénytervezőknek elsősorban figyelemmel kell lenni, hogy ezek a tisztviselők önhibájukon kívül vesztették el kenyerüket és mindnyájan lelkiismeretes, használható hivatalnokai voltak az államnak, akiknek távozásuk veszteséget jelentett minden közintézménynek.

Figyelembe kell venni azt is, hogy az elbocsátott tisztviselők közül számosan kénytelenek voltak külföldre menekülni nyomorukból és mint román állampolgárok más országokban kerestek lehetőséget arra, hogy megélhetésüket biztosítsák. Legtöbbször kvalifikációjukhoz nem méltó elhelyezkedést tudtak találni csupán. Ezek az emberek családjuktól, szülőföldjüktől lettek száműzve s minden vágyuk, hogy visszatérjenek erre a földre, ahonnan elszakadtak. A törvénynek a külföldre szakadt, esküt nem tett tisztviselőkre is ki kell terjeszkedni és módot nyújtani nekik arra, hogy mint román állampolgárok, valóban Romániának hasznos polgárai legyenek.

Bármikor lehet jelentkezni az illetőségi listára

Több, mint 3000 aradi polgár nem jelentkezett. — Nem zárják le a listát, de ezentul már csak írásban lehet a jelentkezést eszközölni.

(Arad, szeptember 19.) Tizenkét tisztviselő dolgozik állandóan a városháza kis tanácstermében az új városi illetőségi lista összeállításán, amely két-három napon belül teljesen elkészül. Mára végetért a fertálymesterek munkája is, amely — mint megírtuk — abból állott, hogy azokat, akik a választói névjegyzékben szerepelnek és nem jelentkeztek az összeírás alkalmával, lakásukon keresték fel és írták össze. Megállapítást nyert, hogy Arad választói közül összesen 3427-en nem jelentkeztek az illetőségi összeírás alkalmával.

A fertálymesterek körutjuk alkalmával megállapították, hogy a nem jelentkezett választók közül körülbelül 400-an költöztek el, vagy haltak meg, míg a többieket összeírták s így egyszerre háromezernél több ember került be az illetőségi listámba. Bár a lista még nem készült el, a munkálatokat vezető tisztviselők szerint 13—14.000 ember szerepel a listában.

Azok, akik most nem jelentkeztek, később bármikor jelentkezhetnek az illetőségi listába való felvételre.

mert a listát nem zárják le véglegesen. Most már azonban írásbeli kérvényt kell benyújtani, csatolva a megkívánt igazoló iratokat. Csúpan egy hátrányuk van azoknak, akik nem jelentkeztek, az, hogy

az idén már nem kerülhetnek a választói listába, csak a jövő évi pótlás alkalmával. Tehát a nemjelentkezettek a küszöbön álló községi választások alkalmával nem rendelkeznek szavazati joggal.

Holnap, pénteken telik le a terminus a választói listába való jelentkezésre. Ma még nem tudni, hányan jelentkeztek felvételre, miután a lista összeállítási munkálatai körülbelül október 10-ig tartanak. Amint elkészültek a listával, közszemlére teszik ki és a községnek módjában fog állani husz napon belül, tehát október végéig felelkezni, amennyiben kimaradt a választói listából. Ez a felelkezési jog azonban csak azokra vonatkozik, akik az illetőségi listában szerepelnek. November elejére teljesen készen áll a választói lista, várva az új községi választásokat.

Ujból megindulnak a közvetlen tárgyalások az optánsperben

A Népszövetség mai ülésén Henderson javaslatára úgy Apponyi Albert, mint Titulescu elfogadták a közvetlen tárgyalások tervét. — Mindkét fél őszintén kívánja a megegyezést. — Hevesy magyar delegátus nincs megegyedve a népszövetségi főtitkárság működésével.

Genéből jelentik: A népszövetségi tanácsülés ma foglalkozott ismét az optánsperrel. Henderson angol külügyminiszter, mint előadó szólalt fel és kijelentette, hogy mindkét delegációval érintkezett az ügyben, behatóan megvizsgálta a delegációk előterjesztéseit, de az idő rövidsége miatt végső konkluziót nem vonhatott le és épen ezért

legjobbnak véli, ha újból közvetlen tárgyalásra ül össze a két nemzet delegációja,

amelyek természetesen nem Genében üléseznének. Ezután felszólította az érdekelt nemzetek képviselőit, hogy szóljanak hozzá a javaslatához.

Elsőnek gróf Apponyi Albert, Magyarország képviselője emelkedet szólásra s nyomban kijelentette, hogy hajlandó elfogadni a brit külügyminiszter javaslatát, egyrészt azért, mert tiszteletreméltó dolog az, hogy olyan elfoglalt politikai egyéniség oly behatóan foglalkozzék az optáns-üggyel, mint Henderson, másrészt pedig remény van arra, hogy

az angol külügyminiszter tekintélyével irányított és pénzügyi szakértők belevonásával folyó tárgyalások végre eredményhez jutnak.

Hangsúlyozta azonban azt, hogy elvi fentartásai és jogai Magyarországnak a tárgyalás alatt is érvényben maradnak. Beszéde végén még elmondta azt is, hogy őszintén kívánja a

megegyezést és hogy ledöljenek a két állam között álló falak.

Titulescu rövid nyilatkozatában szintén hajlandónak mutatkozott az angol külügyminiszter javaslatának elfogadására, ő is fentartotta jogi szempontjait. Egyben bejelentette, hogy a román kormány a magyarhoz hasonlóan szintén be fog nyújtani egy emlékiratot, amely a magyar memorandumban közölt pontokra részletes választ fog tartalmazni.

Ezután a tanácselnök megköszönte úgy a magyar delegátus, mint a román megbízott békülékeny hangú magatartását, amellyel az angol külügyminiszter javaslatát fogadták. Majd a napirend többi pontjainak letárgyalására került a sor.

Genéből jelentik: A Népszövetség negyedik főbizottsága foglalkozott a népszövetségi főtitkárság ügyével. Ezzel kapcsolatban Hevesy Pál magyar kiküldött hosszabb beszédet mondott, amelyben megállapította, hogy

a főtitkárság nem áll hivatása magaslatán és az ügyek politikai részét nem intézi úgy el, ahogyan kellene.

Hibája a főtitkárságnak az, hogy ott csak a nagy államok vannak képviselve és így a kisebb államok állandóan rossz információkat kapnak a dolgokról. Ennek orvoslására azt ajánlotta, hogy több új főtitkári állást kreáljanak és azokra a kisebb államok képviselőit nevezzék ki. A Népszövetségben — mondotta — nincsen helye a titkos diplomáciának.

Hevesy felszólalására Sir Erik Drummond főtitkár válaszolt, aki kijelentette, hogy a Népszövetség mindent el fog követni, hogy a tagállamok otthonosan érezzék magukat.

A postavám felbontotta szerződését Mantával.

A vizsgálat beigazolta a vámolás elleni panaszok jogosságát és október 3-ától már más vámol a vasúti postánál. — Az aradi kereskedelmi kamara közlése a postacsomagok vámolásáért felszámítható illetékek jegyzékét.

(Arad, szept. 19.) Beszámolt az Aradi Közlöny arról a vizsgálatról, amit több feljelentés alapján a postavezérgazgatóság rendeltére Lázár Jenő vezérfelügyelő folytatott le az aradi postavámmal történt visszaélések ügyében. Lázár vezérfelügyelő a vizsgálatot ma befejezte, amelynek eredményeként megállapítást nyert, hogy mindazok a vádák, amelyek a felleltek a postavezérgazgatóság tudomására hoztak, megfelelnek a valóságnak.

Minden kétséget kizárólag megállapította a vizsgálat, hogy Manta postai vámoló a kereskedőktől lényegesen több illetéket és díjat szedett a vámolások alkalmával, mint amennyit a törvényes díjszabás előír és ezáltal súlyosan megkárosította az aradi kereskedőket. A vizsgálat eredményeként

a posta Mantával a szerződést október 3-iki hatállyal felbontotta.

Legközelebbi napokban megtörténik Manta utódjának a kiválasztása is, akivel majd a posta új szerződést fog kötni. A szerződéskötés alkalmával azonban a Kereskedelmi és Iparkamara kívánságát is respektálni fogják és kikérik az ő véleményét is. A kamara vezetősége ezzel kapcsolatban felhívja az érdekelteket, hogy

Mantával szemben fennálló követeléseket október 3-ikáig okvetlenül rendezzék, mert Manta október 3-án megszűnik a postal vámvizsgáló lenni és érte nem vállal felelősséget a posta.

A vizsgálat ezek szerint megállapította, hogy Manta magasabb díjakat szedett, mint amennyit a tarifa megenged és ezt annál inkább könnyen megtehette, mert a kereskedők nagyrésze nem ismerte a pontos tarifát. Hogy a jövőben az aradi kereskedők is tisztában legyenek azokkal az illetékekkel, amelyeket fizetniük kell, alább közöljük azokat a hivatalos díjakat, amiket a postacsomagok vámolásáért felszámítani lehet:

1. Felbontási kérvény: 2 lej nyomtatvány és 11 lej bélyeg. 2. Import-nyilatkozat (2 nyomtatvány) 12 lej. 3. Bélyeg az eredeti nyilatkozaton 22.50 lej. 4. A számlára 1.20 lej promill-bélyeg alkalmazandó, 10 százalékos emeléssel a bélyegtörvény módosítása értelmében. 5. Az esetben, ha a címzett a számláról másolatot kér, a másolatra csomagonként 2 lej bélyeg teendő. 6. A csomag fuvarlevele 3.50 lej bélyeg teendő. 7. A vám-okmányra 2 lej bélyeg jön. Az 1—7. pont alatt felsorolt díjakat a multban a kereskedők közvetlenül fizették, ha személyesen jelentkeztek a

Magyarnyelvi beadványt fogadott el a város

Egy aradi üzemvezető nagyszabású reklámtervezettel fordult a város vezetőségéhez, amely a magyarul írott beadvány alapján megkezdte vele a tárgyalásokat. — A város érdeke fontosabb, mint a nyelvkérdés forszírozása.

(Arad, szeptember 19.) Az aradi városháza jelenlegi vezetői ellen sok jogosult és még több indokolatlan panasz hangzott már el. Egyet azonban elvitatni a mostani interimár-bizottságtól nem lehet, dolgozni akar és dolgozik is a város hívojának emelése érdekében. Az újságíró kötelessége azonban, hogy ha a hibákat észreveszi, megkritizálja, nyilvánosságra hozza, tegye ugyanezt akkor is, amikor egy-egy konciliáns gesztussal találkozunk. Lulai Cornél dr. interimár-bizottsági elnök mai precedense méltán megelégedést keltett Arad magyarsága körében. Arról van ugyanis szó, hogy egy, az állam nyelvét nem ismerő aradi polgár

magyar nyelvű beadvánnyal fordult az interimár-bizottság elnökéhez, aki elfogadta a magyar beadványt, sőt annak alapján tárgyalásba bocsátkozott az illetővel.

Az érdekes eset a következőképpen történt:

Az elmúlt napokban Kun József aradi gyári üzemvezető magyarnyelvű beadvánnyal kereste fel Aradváros vezetőségét. Kun ebben azt mond-

csomagokért, vagy az engedélyes fizette ki azokat a kapott előlegből a címzett számlájára. 8. A vámilleték (a külön vámmnyugta szerint.) 9. Előfordulható további költségek: felfolyamodási illeték 25 lej, vegyvizsgálati illeték, orvosi illeték, fémjelzési illeték, községi adók — ha azonban ilyen illetékek felmerülnek, ezekről mindig külön kiállított nyugtát kell kapni. 10. Postai illetékek: értesítés 7.25 lej és vámeljárás 18 lej. 11. Postai fekbér, a mennyiben a csomagot az első értesítés kézhezvételétől számított 3 napon belül nem váltották ki, 2 lej naponként és csomagonként. Ezeket a díjakon kívül az engedményes kizárólag a következő díjakat számíthatja fel, amelyek öt illetik: a) Ha a csomag egyfajta árut tartalmaz 15 lej; b) ha a csomag 1—3 fajta árut tartalmaz 25 lej; c) ha a csomag 3-nál többfajta árut tartalmaz 40 lej. Ha a csomagot az engedményes házhoz szállítja, külön felszámíthat még 5 lej kézbesítési díjat minden csomagért és minden 5 kgr.-ért.

ja, hogy tudomása szerint a város nagyobbarányú reklámvállalatot akar létesíteni saját rezsiben. Ő a maga részéről már hosszabb ideje dolgozik hasonló terveken és nagyon érdekes tervezetekkel rendelkezik, amelyeknek alapján

feltétlenül rentabilis reklámvállalatot lehet alapítani.

Amennyiben a város érdeklődne a tervek iránt, kéri, értesítsék őt.

Kun József beadványát eredetileg dr. Velcsov Géza helyettes elnöknek osztották ki tanulmányozás végett, azonban időközben Velcsov dr. nyolc napi szabadságra Magyarországra utazott, Lulai Cornél dr. elnök szabadságáról való hazatértekor kezébe kapta a beadványt, amely már Raicu Aurél dr. bizottsági taghoz került, aki már érintkezést keresett a művezetővel. A tárgyalások folynak, a városnak talán nagy fizetle nyílik kilátása, csak azért, mert a város vezetőségének sokkal fontosabb Arad érdekeinek keresztülvitele, semhogy afelett vitázon, milyen nyelven adják be a kérvényt a városi iktatóba. (m. r.)

TARCA.

A szobor.

Irta: Georges Pourcel.

Piédegnal kereskedelmi tanácsoséknál, vacsora után az ebédióban, a nagy csillár alatt. Piédegnalné lornyonján keresztül a számadási könyvét revidálja. Férje békésen mosolyogva az újságot olvassa. A két gyerek — egyik tizenkét, a másik hat éves — az asztal körül kergetőznek.

— Ugyan Pierre, legyen már eszed, — korholja a fiut az anyja — inkább olvass fel a kis hugodnak.

De a kislány nem akarja, hogy Pierre felolvasson. Inkább írkaljának. Pierre-nek egy nagy papírlapra is kell írni a nevüket. Sorjában egymás alá: Pierre Miral... Berthe Piédegnal...

— Miért nincs egyforma nevünk?... hiszen testvérek vagyunk, — csodálkozik a kicsi.

— Csak féltestvérek, Berthillon, — magyarázza Pierre. De ezt a kicsi sehogyan sem érti.

Most a figyelem az apára irányul, aki hirtelen feltekint az újságjából és harsogva felnevet:

— Nahát... ide hallgas, Antoinette!... Hihetetlen! Itt Villeneuve-ben a Lafontaine téren szobrot akarnak emelni Roger Miralnak, a nagy költőnek. Az első férjednek!... Mulatságos, mi? Gyűjtést indítanak. Kíváncsi vagyok, hol szedik össze a pénzt. Tölem ugyan egy fabatkát sem kapnak! Szobrot egy olyan éhenkórásznak, aki még a mindennapi kenyerét is alig tudta megkeresni. Szobrot! Mint egy szentnek, vagy egy generálisnak! Hatalan!

— Miért ne! — szolt közbe sápadtan, remegve Pierre — papa is a hazáért halt meg...

— Te kis számár! Akkor tizenötezer szobrot emelhetnének! Nem elég az ismeretlen Katona sirja Párisban?

— Nem a hűsnek, a költőnek emelik a szobrot — szolt közbe az anyja.

— Költő!... költő... mintha bizony valami nagy költő lett volna!... egy könyvét emlékszem, állapoztam. Csupa üresség!... szerelem... szerelm... semmi praktikusság! Üres feleség!

— Hát igen... a szerelemtől tudott beszélni — mereng maga elé Antoinette.

— Egvéhből sem igen táplált! — feleli epésen a tanácsos ur.

S az asszony cínözön mosolyog. Mert ez igaz! Most is látja a szegényes, szűk kis lakást, a sovány ebédeket, félretaposott cipőket... Költőférfi olyan volt, mint egy nagy gyerek. De nem volt rossz gyerek. A jólétet, köztisztéletet csak azóta ismeri, mióta Piédegnalnénak hívják. Második házassága első percétől kezdve boldog volt ennek a mindig jókedvű, nyugodt, bőkezű embernek az oldalán, akit gyermekkorra óta ismert. Ha nem maradt volna itt a fiu, első házasságát, mint egy rövid kalandot, már el is felejtette volna.

A szoborbizottság, úgy látszott, nem szorult arra, hogy a gyűjtőívvel Piédegnal tanácsos urhoz bekepoztasson. A költő rajongói rövidesen összeadták a szükséges összeget. Piédegnal tágranyitotta a szemét. Hogyan! Ennyi hódolója, barátja volt annak az éhenkórásznak? Az asszony lelkében is megmozdult valami homályos érzés... Talán a lelkiismeretfurdalás.

A helyilap mindennap leköszölte a szoborra adakozók listáját. S egy napon ott olvasta a nevek között: — Pierre Miral.

A gyerek játékba kezdte az obulusát. Mi-

kor az anyja szemére hánytva a bizalmatlanságát, Pierre lesütött szemekkel felelte: — Célestin papa miatt nem szoltam...

— Célestin papának ehez semmi köze! Nem tilthatja meg, hogy büszke légy az apádra.

Anyja és fiu egymásra mosolyogtak. Mintha csak most találtak volna egymásra. Mint két szövetséges a közös ellenséggel szemben. Suttogva beszéltek a halotról. Az anyja is beküldte adományát a szoborra. Névtelenül. Pierre már alig emlékezett az apjára. Csak halványan egy katonára, aki olyan erősen szorította a karjába őt, a csöppnyi gyereket, hogy keservesen sirva fakadt. Ez volt minden. Az eleven, a robusztus második apa eltörtölte ezt a halvány emléket.

A szoborleplezés nagy ünnepén anyja és fiu meghatva, égő könnyekkel szemükben álltak a téren. Ő, az a lélekemelő, szívet megre-megtető pillanat, mikor a szoborról lehull a lepel s előtűnt a költő nemes, szép arca...

Övék volt a díshely, ők voltak a nap hősei. A párisi urak, az akadémikusok, sorra kezet csókoltak a költő özvegyének. Egy szíznész elszavalta a költő két versét. Egyszer a címe: Antoinettehez volt, a másiké: Piérrehez, ha majd felú.

— Ó mama, — sugta szeliden, szemrehányón Pierre — miért nem mondtad soha, hogy a papa ilyen nagy ember volt!

— De hiszen én sem tudtam! — lehelt elfojtott hangon az anyja.

De most már tudja... Ennek a napnak az emlékét soha semmi el nem törölheti! Most már örökké emi fog az első, az igazi, akinek árnycáiban a második csak a megtört marad...

— Cszevetted mama, — s Pierre büszkén simult az anyjához, — hogy mindenki Miral-nak nevezett?

Arad éjszakai nyugalmaért

Éjjeli csendélet Arad periferiáin. — Motorbicikli- és autóverseny a Mikos Kelemen-uccában. — A csordás hajnali szerenádja. — Már az első napon is tömegesen érkeznek levelek az Aradi Közlöny csendankéjára.

(Arad, szeptember 19.) Legutóbbi számunkban megjelent cikkünk, amelyben felvesztük azt a problémát, hogy módot kellene találni Arad éjszakai nyugalmaának visszaszerzésére, amelyet lassanként elrabolt a technika fejlődése, általános érdeklődést keltett a város társadalmának minden rétegében. Ma már számos levelet hozott az Aradi Közlöny szerkesztőségébe a posta. Ezek a levelek számos érdekes és új momentumot is vetettek felszínre. Vannak olyanok is, amelyek igen megízvelendő indítvánnyal hozakodnak elő s ezeket máris figyelmébe ajánlhatjuk a hatóságoknak, ha majd hozzákezdene az aradi csendrendelet elkészítéséhez.

Az egyik levél egyébként a következőkép hangzik:

Tisztelt Szerkesztőséget Nagy érdeklődéssel olvastam b. lapjuk mai számában, hogy ankétet hirdetnek arra, miképp lehetne visszaszerezni az aradi polgárok zavartalan éjjeli nyugalmaát, amely tényleg komoly veszedelemben forog és hozzátehetem még azt is, hogy ez a veszedelem napról-napra nő. Engedjék meg, hogy én is hozzászóljak a dologhoz és mivel a tények beszélnek, levázoljam, hogy miképp mulik el felettem némely éjszaka.

Tisztviselőember vagyok, akinek reggel nyolckor irodában kell lennie. Hogy este néha ugyancsak nyolcig dolgozom, az más lapra tartozik. A lényeg itt az, hogy 10—11 órakor már aludnom kellene. Elvégre másnap nyolc-

kor már kezdődik a mindennapi harc a kenyérért. Aludnom kellene, de sajnos, nem lehet. Pedig nem is lakom az u. n. lármás központban (tisztviselőnek nem igen telik erre) hanem kint a Mikos-ucca végén, ahol már elbucszik a város és átadja helyét a falusi jellegnek. Azt hihetné mindenki, hogy itt a falusi por és primitívség mellé legalább falusi csend járul. Hogy itt a tyukokkal mennek aludni az emberek, oly nagy a hallgatás, meg az unalom. Micsoda tévedés!... Este 10 után, ha elolvastam a lapot, mert erre csak akkor kerül a sor, eloltom a villanyt s behunyom a szemem. Pár pillanat múlva éktelen tiükkölésre és zugásra riadok. Egy autó. Még pedig alig-hanem 80-as sebességgel. A másik oldalra fordulok. Két perc. Töftögés. Egy motorbicikli. Aztán újabb autók, motorbiciklik. Éjszakai kirándulók, akik erre próbálják ki, hogy milyen a teljesítképesége gépüknek. Ez a versenyfutás eltart tizenkettőig. Dühösen elalszom fél egy felé. Egyszerre csak arról álmodom, hogy irtózatossá harsonazugást hallok. A bömbölés akkor is tart amikor kinyitom a szemem. Szétnézek. Ót óra. Odamegyek az ablakhoz. A csordás tereli össze a háziállatokat és közben dudál. Hosszan és szívhezszólón. Most aztán tessék aludni, ha lehet.

Indítványt nem teszek, hisz amit leadtam csak részletkérdés. De arra — sajnos — ép elég, hogy elvegye az ember éjszakai nyugalmaát.

Egy álmatlan, dolgozó polgár.

Randevuhelyekre vidéki iskolásleányokat vesznek fel „ellátásra“

Egy anya az Aradi Közlönynek és a rendőrségnek levelet írt, amelyben leleplezi a lélekkufárok működését. — A rendőrség erélyesen nyomoz a titokzatos özvegy után, akinek szalonjában felháborító orgiák folynak.

(Arad, szeptember 19.) „Azt szeretném, hogy hallják meg felkiáltásomat az összes édesanyák és akadályozzák meg, hogy leányok lelkiismeretlen lélekkufárok karmai közé kerüljenek.“ Ezzel kezdte levelét az „aggódó anya“, aki elküldte kétségbeesett panaszos írását az Aradi Közlöny szerkesztőségébe és felkereste soraival az aradi államrendőrséget is. Az „aggódó anya“ elmondja, hogy két serdülő leánykája részére megfelelő családot keresett, ahol az iskolai tanévben lakást és ellátást kaphatnak. Nem lakik Aradon, így kénytelen gyermekeitől a tanév idejére megválni. Hosszas keresés után talált egy helyet, de utólag tudta meg, hogy

gyermekeit egy özvegyasszony által fenn tartott randevuhelyre vitte, amelynek állandó látogatói aradi fiatal leányok és urak.

„Az özvegy szalonjában — írja az anya — a legfelháborítóbb, perverz orgiák folynak, amelyeknek ismert aradi urak és hölgyek a részesei“.

Hasonló tartalommal levél érkezett az aradi rendőrséghez is és a levél írója a rendőrséget kéri fel, hogy védelmezze meg a vidékről Aradra jött fiatal leányokat. A kétségbeesett anya levéléről alkalmunk volt beszélgetést folytatni Moga Romulus dr. prefektussal, aki kijelentette, hogy

hasonló feljelentés már az elmúlt iskolai év elején is érkezett a rendőrségre.

— A legnagyobb hiba az, — mondotta a rendőrprefektus. — hogy a feljelentők nem adják meg ezeknek a randevuhelyeknek a címét, így a rendőrségi nyomozás a legnagyobb nehézségek előtt áll.

Nemrégiben a rendőrségnek sikerült egy ilyen titkos találkahelyet felfedezni, azonban a találkahely tulajdonosa megneszel-

te, hogy a rendőrség nyomon van és váratlanul ismeretlen helyre elköltözött.

— Csak abban az esetben tudunk eredményt felmutatni, ha „tetténérjük“ a bűnösöket, hogy ne legyen módjukban a vizsgálat alkalmával a tagadásra. Ha az aggódó anyák valóban szívükön viselik a serdülő leányok érdekeit, úgy adják meg a rendelkezésükre álló pontos címet, hogy a nyomozó hatóságoknak alkalmuk legyen megfigyelni a gyanús házat, vagy lakást és megfelelő időben leleplezni a lelkiismeretlen társaságot.

— Mindenesetre — fejezte be dr. Moga prefektus — a rendőrség így is megtesz minden intézkedést, hogy ezektől a lélekkufároktól megszabadítsa Arad társadalmát.

Dan Sever dr. a csálai erdőben vadászik.

Az egészségügyi miniszter szabadságideje alatt tudni sem akar a politikáról.

(Arad, szeptember 19.) Ma délelőtt fiatalos külsejű elegáns szürke ruhába öltözött, erősen sántító férfi látogata meg hivatalában Marsieu Justin dr. megyei prefektust. Hamarosan kiderült a látogató kiléte: dr. Dan Sever egészségügyi miniszter volt, aki néhány napos látogatásra érkezett Aradra. Kisérétében dr. Fericeanu kabnietfőnök volt. Nyomban felkerestük az egészségügyi minisztert, akitől megkérdeztük, milyen célból jött Aradra.

— Semmi hivatalos ügyem itt nincs. — aradi látogatásom célja szigorúan magánjellegű. Arról van szó, hogy az aradi vadászati főfelügyelő, Ciorogariu Jenő barátom meghívott egy kis vadászatra és ezért két napra Aradra jöttem. Ott is szálltam meg és

Iskolai füzetek, táskák, rajztömbök legolcsóbban SANDOR FERENCNEL a megyeházzal szemben

Önvédelemből ölt a gyilkos repszegi legény.

(Arad, szeptember 19.) Rövid távirati jelentés alapján beszámolt az Aradi Közlöny arról, hogy az aradmegyei Repszeg községben Halmajean Todor 50 éves gazdákodó revolverrel lelőtte Jercan Dimitrie vagyonos repszegi gazdákodót. Halmajeant a Csendőrség azonnal letartóztatta és megindult ellene a bünyügyi eljárás. Ma erős csendőri fedezettel Aradra kísérték a gyilkos gazdákodót, akit az ügyészség letartóztatott s gyilkosság miatt vádat emelve ellene, átkísértette Ludosan vizsgálóbíróhoz.

A vizsgálóbíró ma délben részletesen kihallgatta Halmajeant, aki részletesen elmondta a gyilkosság lefolyását és annak körülményeit. Előadta, hogy már évek óta haragos viszonyban volt Jercannal, aki minden alkalmat megragadott, hogy neki ártson. A kérdéses napon az uton összetakálkoztak és Jercan kizúgálta Halmajeant, aki védekezni próbált. Jercan erre előrántotta kését és oldalba szurta, mire Jercan elővette revolverét és keresztüllötte támadóját. A gyilkos több tanut is nevezett meg, akik bizonyítani tudják, hogy jogos önvédelemből cselekedett. A vizsgálóbíró Halmajeant kihallgatása után előzetes letartóztatásba helyezte. A vizsgálat pedig tovább folyik.

Belöttek egy kisjenői iparos ablakán

A golyó az alvó cipésmester feje fölött furódott a falba.

Kisjenői tudósítónk telefonálja: Kedden éjszaka vakmerő gyilkossági kísérlet történt Kisjenőn. Az éjszaka csendjét hirtelen fegyverdörrenés lármája verte fel. A fegyver Corpas György kisjenői cipésmester udvarán dörrent el. Ismeretlen egyén behatolt a cipésmester udvarába

és az ablakon keresztül belőtt a hálószobájába. A cipésmesternek szánt golyó azonban célt tévesztett s az ágy felett a falba furódott. A házbeliék riadtan ébredtek fel a fegyvercsattanásra és nyomban az udvarra siettek, azonban a merénylő már addigra eltűnt és nem is tudtak nyomára akadni. A titokzatos eset annál különösebb, hogy a cipésmesternek egyáltalában nincs a faluban haragosa, Corpas józanéletű iparos, aki mindenkivel békés viszonyban élt.

A megindult csendőri vizsgálat alkalmával Corpas egyébként elmondta, hogy már hosszabb ideje észlelt rejtélyes dolgokat a háza tája körül, eddig azonban nem tulajdonított azoknak különösebb fontosságot. Corpas gyanúindokokat is közölt a csendőrséggel és ennek alapján erélyes nyomozás indult meg az ügyben.

a csálai erdőben fogunk két napig vadászgatni.

— Valami újdonságot, Miniszter ur.

— Semmit nem tudok mondani — válaszolta mosolyogva a miniszter, — mert szabadságon lévén, nem érdeklődöm egyelőre a hivatalos ügyek iránt. Legfeljebb azt mondhatom, hogy egy kis baleset ért nyaralás közben.

Az egészségügyi miniszter ballába ugyan is kissé meggyült.

— Politikai újságot se kérdezen — mondja a miniszter, — mert azt sem tudok mondani. Örülök annak, hogy pár napig lélegzethez jutok és nem kell foglalkozni a politikával. Majd ha lejár a szabadságom, ugyis épen elég dolgom lesz.

Dan Sever dr. egészségügyi miniszter vasárnap, vagy hétfőn utazik el Aradról.

Márton Jakab

írásabó cég
Arad, Piata Avram Iancu 10.
(volt Szabadság-tér)



őszi és téli angol szövetség
újdonságai megérkeztek

Mussolini fia detektivregényt irnak.

Bruno és Vittorio kalandorregénye a fekete kézről 25 és fél halottal. — A kölcsönkönyvtáros autogramma és az izgalmak film.

(Milano, szept. 19.) Mussolini fiatal korában bejárta fél Európát. Igaz, hogy szegény sorban, mint munkás, mint kőműves. De külföldi uja! alatt ismerte meg legjobban a világot és az embereket. Most, hogy az Uj-Itália sorsát kormányozza, nem ér rá külföldre menni. E helyett annál gyakrabban küldi gyermekeit túl az országhatáron. Tavaly két fia, Bruno és Vittorio, a kis feketeingos diákokkal bejárta Afrika északi partjait. Tripolisztól egészen Egyiptomig. Idén tavasszal leánya, Edda, a Távol-Keleten utaztatott és bejárta Indiát. Most pedig egy olasz hajón ismét csak az „avanguardistákkal” együtt Szardínia és Spanyolország kikötőit látogatja végig a Duce két fia, Bruno és Vittorio.

Több száz kis feketeingest visz magával ez a hajó, de érthető, hogy a figyelem és az érdeklődés középső pontjába Mussolini fiait kerülnék minden kikötőben és magán hajón is. A kapitány, a személynét éppen úgy, mint társait valóságos körülrajongják a Duce két fiát, akik a többiekkel étkeznek és alszanak a hajón és közös fiúkban vannak elszállásolva más bolognai fiukkal.

A tavalyi afrikai hajóuton Bruno Mussolini volt a könyvtáros. Idén azonban lemondott erről a tisztségről. Lemondásának oka pedig az volt, hogy az első könyvkiosztás után — egyetlen könyvet sem adtak vissza a hajó utasai. A Duce fia ugyanis elkövette azt a megdöbbenést, hogy minden egyes kötet első oldalára odaírta nevét, mint lelkiismeretes könyvtáros. A könyvkölcsönzők pedig — a könyvekkel együtt Mussolini fiának autogramját is elvették emlék gyanánt. Lemondása után most — az „avanguardista” igazolványaira irnak vele emléksorokat.

Mussolini másik fia, Vittorio, az utlevélek nyilvántartásával volt megbízva a múlt esztendőben. Nem ér rá, mert — regényt ír. Világhírű apjának flatakorai bűnei között szintén szerepel egy ifjúsági regény és Vittorio ebben is követni akarja apját. Neki azonban már könnyebb dolga van, mert a regény még el sem készült és máris — jelentkezett a kiadó.

Vittorio regénye bűnügyi regény lesz és címe: „A fekete kéz”. Tizennyolc fejezetből fog állni a Duce fiának regénye és — huszonöt halottja lesz. Bruno azonban, aki félleg-meddig szerzőtársa fivérének, amennyiben ő számozza a kéziratok lapjait, úgy nyilatkozott, hogy a regény halottjainak száma — huszonöt és fél. Azért huszonöt és fél, mert huszonötön erőszakos halált halnak, a huszonhatodik pedig halálosan súlyos sebet kap. A regény főhőse egyébként egy híres amerikai detektív, aki elhatározza, hogy halálos csapat mór az amerikai banditavilágra és ez sikerül is neki, sok viszontagság és — huszonöt és fél áldozat vérfürdője árán. De természetesen maga is vásárra viszi a bőrét és a negyedik fejezetben majdnem otthagya a fogát. De az utolsó pillanatban megérkezik barátja és megmenti.

— Ha ez nem történe, — magyarázza mosolyogva Vittorio, — nem tudtam volna folytatni a regényt és tizennyolc fejezet megíratlanul maradt volna.

— És miért választotta a regény színhe-lyéül éppen Amerikát?

— Elhatároztam, hogy csak-kezel huszonöt banditát fogok megöletni. És máshol, mint Amerikában, nem találhattam volna ennyit egy rakáson.

Egyébként Vittorio nem ujt a regény-írás terén: tavaly a „Balilla” című regényben már közölt egy regényt, melynek címe: „A norfolki banditák” volt.

A hajó fedélzetén azonban nemcsak „kutyanyelvek” teleírkaásával tölti idejét, hanem fivérével együtt — szenvedélyes mozioperátor is. Külföldi mozijepük van és barátai körben vetítik le a saját külön filmjeiket. És míg Vittorio a gépnél foglalatostkodik, Bru-

Arverés az uccán egy aradi ékszerbolt előtt.

Mintegy 500 leinyi adóhátralék miatt kinos botrányt rendeztek a végrehajtó közegek a Weitzer-uccában.

(Arad, szeptember 19.) Ma a késő délutáni órákban a Weitzer-ucca egyik kereskedésének ajtajában dob perült meg és nyomában azonnal hatalmas tömeg verődött össze az üzlet előtt. A pénzügyigazgatóság egyik agentje és dobosa ezuttal Gartner József aradi ékszer- és órakereskedő üzletét szerencsétlenné meg látogatásával és csakhamar ki is hirdették, hogy egy fali ingaórára ejtik meg a licitációt, amelyet 445+90 lej „proces és timbru” adóhátralék fejében tartanak meg.

A kereskedő kétségbeesetten tiltakozott a kellemetlen szituáció ellen és védekezéséből rövidesen kiderült, hogy a pénzügyigazgatóság tisztviselői most is a tulbuzgóságig lendültek funkciójuk teljesítésében. Gartner előadása szerint ugyanis egyáltalában semmiféle tud-

Irodalom és művészet

Sugár Teri a newyorki magyar színpadon játszik.

Rohonczy Mihály két erdélyi primadonnát szorítottatott: Sugár Terit és Pintér Böske.

(Arad, szeptember 19.) Sugár Terit, Fekete Mihály volt aradi színiigazgatónak feleségét, a legkülönösebb, legrejtélyesebb színészasszonynak ismerték meg azok is, akik a legszorosabb barátságban voltak vele. Sugár Teri utja: kiszámíthatatlanok voltak: látták összetörve meggyötörve, közel az öngyilkossághoz és holnap ragyogón, kacagva, ékszer-ekkel ékesen a kávéházban, vagy a proscé- nium páholyban. Azt hitték róla, hogy a hangulatok hatása alatt élő, energiátlan nő, aki ha egyszer elcsúsz, soha többé nem tud felállni. De Sugár Teri rácsáfolt ezekre a véleményekre.

A múlt esztendőben egyik temesvári szanatóriumban feküdt súlyos betegen. Már akkor nem volt színiigazgatóné, már akkor önmagára volt hagyatva. Mi történhetik ilyenkor egy gyöngye akaratú, hisztérikus asszonnyal. Nem az történt, amit vártak, vagy amitől félték. „Olyan vagyok, mint a macska, — mondotta egyszer Sugár Teri — akármilyen magasról is puftan le, de talpra esik”. Sugár Teri nem



no szardíniai mézes cukrot osztogat az ingyenes nézőknek.

A film ne mhoszu, alig százötven méter, de viszont Mussolini otthonában készült, a Villa Torionia kertjében és főszereplői Bruno és Vittorio, akik egymással boxversenyt és futóversenyt tartanak és — a fára mázsásban is igyekeznek egymás elől elvinni a pálmát. És amikor a filmet lepergetik, ők maguk nevetnek legnagyobbat, amint a vásznon — egyszerre pottyannak le a fáról tüzes versengésük közben.

mással nem birt ilyen adótarozásáról és legnagyobb meglepetéssel vette tudomásul, hogy délután 4 óráig arveréses, végső haladékok adtak tartozása rendezésére. Négy óra után állított be az agent a kereskedőhöz és ismételtén kérte az összeg kifizetését. Gartner erre azt felelte, hogy holnap föl fogja vinni az összeget a pénzügyigazgatóságra és addig legyenek türelemmel.

Az agent azonban nem volt tekintettel a kereskedő kérésére és nyomban megperdített a szomorú hangszert. Az arverésre bocsájtott órára azonban nem akadt vevő és a pénzügyigazgatóság emberei a szabályos várakozási idő letelte után negatív eredménnyel távoztak. A félórás tartó és a mai helyzetre annyira jellemző eset kinos feltűnést keltett.

engedi meg, hogy elfelejtsék. Amikor kijött a szanatóriumból, szenzációs cikksorozatok közzölték Sugár Teri naplóját. Azután egy ideig hallgatott róla a krónika. Annyit tudunk róla, hogy Párisba ment. De most egy Amerikából érkezett híradás igazolja, hogy Sugár Teri a talpára esett. Az Amerikai Magyar Népszava a következőket írja:

„Két új színpadi csillag a newyorki magyar társulatban. Rohonczy Mihály, az Amerikában jól ismert bonviván, visszaérkezett Európából, szerződöttetési körútjából. A magával hozott új nevek között elsősorban Pintér Böske kell említeni, aki Erdély és Magyarország színpadain évek óta nagy primadonna. Rohonczy még kiutazása előtt a dráma társulat élére szerződöttetette a nemrég Amerikában letelepedett Sugár Teri asszonyt, Fekete Mihály volt temesvári színiigazgató elvált feleségét. Pintér Böske a „Cirkuszhercegnő” címszerepében lép fel szeptember 2-án, a megnívít előadáson. Szeptember 8-án Szenes Béla kitűnő vígjátékát mutatja be a Newyorki Magyar Színpad: az Olasz asszonyt, a címszerepben Sugár Terivel. A magyar színtársulat erre az idényre az Ambassador Theatert bérelte ki, a 49th és a Broadway között. A newyorki magyar közönség érdeklődése az új művésznők iránt szokatlanul nagymértékű.”

* A vilnaiak játéktudása egészen speciális s alakítókéességük legelső értéke, hogy nincs nyelvhez kötve. A zsidó színtársulat drámái akkor is érthetőek, a cselekmény menete akkor is teljes mértékben követhető, ha az előadási nyelv a hallgató előtt ismeretlen. A vilnaiak különbözően három nyelven játszanak tökéletesen oroszul, jiddisül és németül. Az első napnak szombat este szenzációs bemutatója a „Tag und Nacht”, amelyet Aradon a vilnai társulat még nem játszott. Vasárnap délután 4 órai kezdettel mérsékelt helyárakkal a Dvuk-ot játszóik, este egy husz képből álló revü megy, palesztinai háttérrel, a „Kidusch Haschem”. Hétfőn este Frantisek Langer „Külváros” című drámaja kerül színre, amelynek rendezése annyira egyéni és eredeti, hogy az összejátékon kívül is, önmagában is szenzáció lesz. A negyventagu társulat díszletei európai feléleltettségben is érdeksek és modernnek. A színházi pénztárt állandó érdeklődés ástromolja.

A vilnai zsidó színház aradi vendégjátéka

a Nyári Színházban

Szeptember 21-én, szombaton este 9 órakor

Tag und Nacht

Tragédia 3 felvonásban, Irta: Sch. An Ski.

22-én, vasárnap délután 4 órakor:

Dybuk

Negyventagu társulat, saját díszlet és ruhatár. Leányok már válthatók a színházi pénztárnál.

22-én, vasárnap:

Kidusch Haschem

Zenés revü 4 felvonásban, 20 képből.

Irta: Schalom Arch.

23-én, hétfőn:

Periferie

Irta: Frantisek Leó 4 felvonásban.

Grünfeld Lissyből és Hegedüs Bébiből „állandó vendég” lett.

A két kiváló aradi művészasszony az aradi és a szatmári színpadon tognak szerepelni operaelőadások keretében. — Hegedüs Bébi meghívást kapott a budapesti Studioba és a rádióba fog énekelni.

(Arad, szeptember 19.) Először is két asszonyról lesz szó. Két ismert, kedves, szeretetreméltó aradi művészasszonyról. Aztán egy színházi hírről. És végül arról, hogy miképp került a két ambiciózus aradi uriaszony bele az említett színházi hírbe.

A két asszony: dr. Grünfeld Edéné és R. Hegedüs Bébi. Ők a főszereplői és bizonyos mértékben szenvedő szereplői ennek az irásnak. Azt hiszem egyébként nem szorulnak bemutatásra. Számos hangverseny, nagysikerű színpadi szereplés áll mindkettő mögött. Mindkettő pompás hangú, jóhírű énekesnő.

És itt az a pont, ahol bekapcsolódik a dologba a színházi hír. A színházi hír az egyik szatmári lapban jelent meg és arról szólt, hogy Róna Dezső szatmári színházvezető rendszeres operaelőadásokat fog tartani és e célból le-szerződött állandó vendégnek Grünfeld Lissyt és Hegedüs Bébít.

Most már csak az utolsó motívum van hátra. Az, hogy miképp került bele a két kellemes aradi uriaszony ebbe a hírbe. Hogyan volt, hogy mint társulati tag szerződést kötöttek. Egyáltalán: miképp történt, hogy belőlük „állandó vendég” lett egy mindenképp kiváló erdélyi magyar színházvezetőnél, amelynek előzetes plakátain alfabetikus sorrendben fog majd nevük helyet foglalni a társulati névsorban.

Itt aztán átengedem a teret. Hadd beszéljenek ők maguk. És, hogy sértődés ne essék a társadalmi szabványokon sem, én is ragaszkodtam az alfabetikus sorrendhez. Ezen az alapon csöngettem ma délután fel ötkor dr. Grünfeld Edéné lakása ajtaján. Abszolút elegáns, stílusos szobákban át vezetett a szobálgány a kék szalomba. Ép jól ki akartam bámulni magam, amikor már ott volt mellettem keresett főszereplőm. Ép oly kék ruha volt rajta, mint a szalon és amikor beleült az egyik ravaszaul puha karszékre, a két szín szinte összefolyt. Egy ideig azon tűnődtem, hogy vajjon a szalont csinálták-e a ruhához, vagy ép ellenkezőleg, de nem tudtam üdvös eredményre jutni. Így hát inkább kérdezősködtem. Azzal a színházi hírrel kapcsolatban. Megkínált egy cigarettával, amit Egyiptomból hozott személyesen és aztán beszélni kezdett.

— Ez kérem szépen úgy történt, hogy találkoztam Szendrey direktornéval. És ő elmondta, hogy az aradi színház operaegyüttest is szervez. Muszáj is, mert előírja a minisztérium. És, hogy nem vállalkoznék-e állandó szereplésre. Miért ne?.. És így lettem állandó vendég Aradon.

— Na de én azt hittem, hogy...

— Maga jól hitte. Mert ugyanez a jelenet lejátszódott Rónával is. És így én Aradon és Szatmáron is fel fogok lépni ebben a szezonban. Máris tanulok szorgalmasan tanárnőmnél, Gellinek Lottenál.

— Ja úgy.

— Igen. És most már látom, hogy maga mégis rosszat hitt.

— ???

— Igen, mert maga azt hitte, hogy én egy helyen vagyok „állandó vendég”. Már pedig kettőn vagyok.

— Egyébiránt?

— Egyébiránt — és ezt minden nagyvölgy, vagy alpáthosz nélkül — nagyon örülök, hogy szerény képességeimmel hozzájárulhatok az erdélyi magyar színészet sikereihez és boldogulásához. Igaz, hogy alig tudok valamit magyarul, de azért szívemben, lelkemben velük érzek. Tudja... én. (ahogy Ady mondja), szeretem a szenvedőket...

A nagy horderejű politikai nyilatkozat után átadtam a szót két uccával és egy félórával arrébb Hegedüs Bébinek. Itt is puhapárnás volt minden és a jókedélyű művészasszony a következőképp adta elő védekezését:

— Róna az oka. Találkoztam vele és ő azt mondta: „Mondja, Bébi kedves, nem volna kedve nálam Szatmáron vendégszerepelni? Miért ne. Állandóan?” Állandóan. És ezen az

alapon lettem Szatmáron állandó vendég. Ennél azonban sokkal érdekesebb dolgot mondhatok magának.

— Halljuk, halljuk!..

— Októberben éneklek a rádióba Pesten.

— Bravo.

— Polgár Tibor, a kitünő karnagy fog kísérni és valószínű, hogy ősszel még egyszer szerepelek az októberin kívül a pesti Studió-

Nagyfontosságú értekezlet Kolozsváron az esküt nem tett magyar tisztviselők ügyében.

(Kolozsvár, szeptember 19.) Ma délelőtt 11 órakor az esküt nem tett tisztviselőkre nézve döntő fontosságú értekezlet kezdődött Kolozsváron. Az értekezleten Boila Romulus dr., D. Ionescu, a nyugdíjúgyek bucuresti-i vezetője és Tartia elnöki nézőpontú vezető vesznek részt.

Az olcsó Remarque megérkezett 123. — 1e) 221 helyett Sándor Ferencnél

ban. Erre igazán büszke vagyok, mert aki nem járt arra, nem tudja: milyen nehéz meghívást kapni, hogy az ember csak próbát is énekelhessen. Na, de fő, hogy én kaptam. Nemcsak próbára, hanem fellépésre is.

És ezzel boldogan vette elő Szóts direktor levelét.

... Körülbelül végeztem is. Volt szó két asszonyról. Egy színházi hírről és arról, hogy miképp került a két asszony abba a hírbe. Sőt, ha szigorúan vesszük még többről is.

Fóthy Ernő

Visszahelyezték állásába a tizenegy felfüggesztett aradi vasutat.

A vasuti vezérigazgatóság ma érkezett távirattal megszünteti a 11 vasutas felfüggesztését és szolgálatuk felvételére utasította őket. — Egyedül Reichenberg főmérnök marad felfüggesztésben a bíróság döntéséig. — A visszahelyezett vasutasok ma jelentkeztek szolgálat-tételre.

(Arad, szeptember 19.) Városszerte nagy szerzést kellett az a hír, amit az Aradi Közlöny hozott elsőnek nyilvánosságra, hogy Reichenberg Dezső vasuti főmérnök, volt aradi fűtőházi főnök letartóztatása után a bucuresti-i CFR vasutigazgatóság tizenegy aradi vasuti tisztviselőt felfüggesztett állásából. A felfüggesztés Miulescu Gheorghe volt aradi vontatási felügyelő feljelentésére történt, aki azzal vádolta a tisztviselőket, hogy ők is különböző szabálytalanságokat és visszaéléseket követtek el a fűtőházban. A tizenkét felfüggesztett vasutas között volt Staitiu János főfelügyelő, volt aradi fűtőházi főnök, Rimbas Romulus felügyelő és Reichenberg Dezső főmérnök is.

A felfüggesztő távirat szeptember 6-án, pénteken érkezett meg az aradi igazgatóságra, ahol Miulescu Gheorghe főfelügyelő, akit néhány nappal később Bucurestibe helyeztek át, közölte a tisztviselőkkel a vezérigazgatóság határozatát és felszólította őket, hogy azonnal adják át hivatalaikat. A tizenkét felfüggesztett vasutas másnap már nem ment szolgálatba. Reichenberg pedig az ügyészségi fogházban előzetes letartóztatásban maradt. A tisztviselők a múlt héten, hétfőn felkeresték Pascutiú igazgatót és kérték, hogy intervencióval Bucurestiben a vizsgálat gyors lefolytatása érdekében. Memorandumot nyújtottak át Pascutiúnak, amelyben arra való hivatkozással, hogy valamennyien szegény tisztviselők, ügyüknek gyors kivizsgálását kérték. Ráműtattak arra, hogy a múltban sokszor évekig is elhúzódott egy-egy vizsgálat és felfüggesztett tisztviselők hosszú ideig fizetés nélkül a legnagyobb nélkülözések között éltek, amíg végre ártatlanságuk kiderült és rehabilitálták őket. Ezzel egyidejűleg egy igen tekintélyes politikus is intervenciót a vezérigazgatóságon, hogy sürgősen vizsgálják ki a felfüggesztett tisztviselők ügyét s ha

a vizsgálat bűnösnek találja őket, akkor ítéljék el, ha azonban ártatlanok, akkor helyezték vissza őket állásukba.

A vizsgálat tíz napig tartott, amelynek folyamán megállapítást nyert, hogy minden különösebb ok nélkül, ártatlanul hurcolták meg a felfüggesztett tizenegy tisztviselőt s ennek eredményeként

ma délelőtt távirat érkezett az aradi vasutigazgatósághoz, amelyben a vezérigazgatóság Reichenberg kivételével, valamennyi tisztviselőnek azonnali állásába való visszahelyezését rendeli el.

A távirat természetesen nagy feltűnést keltett és a tisztviselők meglepedéssel vették tudomásul, hogy az ártatlanul megvádolt tizenegy aradi vasutast a vezérigazgatóság teljes mértékben rehabilitálta. A mai rendelkezés szerint a vezérigazgatóság azonnali hatállyal visszahelyezi állásába Staitiu János főmérnököt, Rimbas Romulus felügyelőt, Fintig Alfréd, Cristea János, Koncz Géza tisztviselőket, Lupsa Aurel, Szarvadi János, Völgyi János, Biró György, Ardelean Györgyné és Josan Nicolai vasutasokat. A távirati utasítás Reichenberg Dezső főmérnök ügyében is intézkedik és őt a bírói végzés meghozataláig továbbra is felfüggeszti.

A tisztviselők, amikor értesültek ügyüknek kedvező elintézéséről, Staitiu és Rimbas kivételével kik nem tartózkodnak Aradon, azonnal jelentkeztek Hristea új osztályfőnöknel, a Bucurestibe távozott Miulescu utódjánál szolgálat-tételre. A rehabilitált tisztviselők megköszönték új főnöküknek jóindulatát és kérték, hogy a jövőben se tegyen különbséget a tisztviselők között és

ne osztályozza őket nemzetiség szerint, miként az eddig a vontatási osztálynál szokásban volt.

Hristea főnök rövid beszédben válaszolt a tisztviselőknek, kérte őket, hogy szolgálatukat lássák el pontosan, mert ő kötelességét teljesítő alkalmazottjaival szemben egyformán igazságos lesz a jövőben is. Az állásukba visszahelyezett tisztviselők holnap ismét megkezdik szolgálatukat.

VÁROSI MOZGÓFÉNYKÉPSZÍNHÁZAK MŰSORA

„CENTRAL” mozgóban Str. Russu Sorianu, volt Aulich L-uca

Ma. pénteken d. u. 5, 7 és 9 órakor

Keresd a férfit.

Pazar kiállítású hangulatos vigjáték

Főszerepben:

Ester Ralston, Neil Hamilton.

Jön! holnapot a Central mozgóba **Flörtöl a feleségem.** Főszerepben: Carmen Boni, Gusztáv Frölich, Vera von Schmitterlöw.

„ELIT” városligeti mozgóban

Ma. pénteken d. u. 5, 7 és 9 órakor

Az álomlovag

Bájos szerelmi történet az amerikai polgárháború idejéből

Főszerepben: **Mary Carr és Fred Thomson** a leghíresebb cow-boy színész.

Főszerepben: Carmen Boni, Gusztáv Frölich, Vera von Schmitterlöw.

H I R E K.

Európa — puskaporos hordó

Egy angol herceg Európa pusztulását ísoltja pszichisztikus hangú cikkében.

Londonból jelentik: Northumberland hercege a Morgenpostban nagyobb cikket ír, amelyben Anglia hatalmának hanyatlásával foglalkozik. Cikkében kitér az európai helyzetre is és megállapítja, hogy

Európában ma a régi királyságok és birodalmak romjai vannak csak meg, a népeket pedig a legzsartokibb uralkodók alá kényszerítették. Ez pedig olyan puskaporos hordó, amely a legkisebb szikrától is lángot foghat és pusztulásba döntheti egész Európát.

— Az aradi rendőrkezesztör szabadságon. Dr. Moga Romulus, az aradi rendőrség kezesztora a mai napon szabadságra utazik és 20 napig lesz távol. Szabadsága alatt dr. Giurgiu Romulus kezesztori titkár lesz a helyettese.

— Október elsején kerül nyilvánosságra a rendőrségi inkadrálás eredménye. Az új rendőrségi törvény értelmében történt inkadrálással kapcsolatosan még mindig teljesen bizonytalan a helyzet. Ma érdeklődünk a rendőrségnél, hogy mikor kerül nyilvánosságra az új beosztás és érdeklődésünkre azt a választ kaptuk, hogy valószínűleg október elsejénél előbb nem kerül a sor az inkadrálás kapcsán történő személyi változások közlésére.

— Előkészületek a liberális párt országos kongresszusára. Bucurestiből jelentik: A liberális pártklubban ma délelőtt értekezlet volt Duca elnökletével. Az értekezleten a párt valamennyi vezetőembere résztvett Bratianu Vintila kivételével és azon részletesen megvitatták a politikai helyzetet és megállapították a liberális párt kongresszusának napirendjét. Bratianu Vintila csak hétfőn érkezik a fővárosba. A hónap végére összehívják az ország összes liberális pártvezetőinek elnökeit a politikai kampány programjának megbeszélése céljából.

— Magyarországot báró Korányi Frigyes képviseli a párisi konferencián. Budapestről jelentik: Bethlen István gróf miniszterelnök ma hosszabb tanácskozást folytatott Wekerle, Walkó és Vass miniszterekkel. A tanácskozás után magához kéréte báró Korányi Frigyest, akit megbízott, hogy Magyarországot képviselje a keleti jóvátételi konferencián. A konferencia magyar delegátusát el látta a szükséges utasításokkal és a minisztertanács tárgyalásainak eredményeként megbizta azal, hogy a konferencián képviselje azt az álláspontot, hogy Magyarország teherbírását semmi körülmények között nem lehet fokozni.

— Ujból tárgyalják a szerb-bolgár határforgalom ügyét. Belgrádból jelentik: Hivatalos jelentés szerint a jugoszláv és a bolgár kormányok újból felvették a tárgyalásokat a két ország közötti határforgalom ügyének rendezésére. A tárgyalások újból a pirotti egyezmény alapján folynak és hír szerint már odáig jutottak, hogy most a két kormány kiküldöttei a határforgalmi egyezmény végleges szövegét állapítják meg.

— Panama a bucuresti-i löpögyárban. Bucurestiből jelentik: Hansu tábornok ma megkezdte a vizsgálatot a katonai löpögyárban felfedezett szabálytalanságok ügyében.

— Temesmegyében is pusztít a marhavész. Nagy érdeklődést keltett az Aradi Közlöny mai cikke, amelyben beszámolt arról a rettenetes pusztításról, amely Arad megye marhaállománya között dúl. A megye állattartó gazdájának már eddig is sokmillió kárunk van és a pusztító vész egyre jobban terjed. Ma délelőtt rendelet érkezett a temesvári állategészségügyi főfelügyelőségtől az aradvárosi állatorvosi hivatal vezetőjéhez, dr. Popovici Dávid városi főállatorvoshoz. A rendelet szerint a vész már Temesmegyében is kezd terjedni, úgy, hogy a főfelügyelőség erélyes rendszabályok életbeléptetését tartja szükségesnek. Felhívja a főorvosi hivatalt, kövessen el mindent a vész leküzdésére, az egyes állatorvosok szálljanak ki a vészsujtott községekbe és igyekezzenek megakadályozni a járvány továbbterjedését. A főfelügyelőség pontos statisztika készítését is kötelezővé teszi, hogy megállapíthassák, milyen károkat okozott a vész.

„A Tuka-per vénasszonyos pletykán alapszik.“

Egy losonci kávéházban találták ki a kémkedés rémtörténetét. — Galla dr. ma folytatta védőbeszédét.

Pozsonyból jelentik: A Tuka-per mai tárgyalásán dr. Galla védő folytatta védőbeszédét és megállapította, hogy tegnap a per politikai részével foglalkozott, most pedig a bünyügyi részt kívánja letárgyalni. Az ügyész — mondotta — kémkedéssel vádolja meg Tukát. *Ugy tudom, hogy a kémnek meg szokás fizetni. Azt pedig senkisésem mondhatja, hogy Tuka bármiből is anyagi előnyöket húzott volna.* De különben is, ha Tuka tényleg kém volna, módjában lett volna elmenekülni és el is menekült volna.

Az egész kémkedési históriát szerinte egy losonci kávéházban találták ki, amikor Belanszky összeült Tomasek rendőrtisztviselővel és ott kísütötték a rémjesét.

Belanszky kihallgatásai alkalmával állandó elmentmondásba keveredett saját magával, már pedig ha egy ember igazat mond, az nem jöhet zavarba és nem cáfolhatja meg saját magát.

Szünet után a bécsi tanúk vallomásaival foglalkozott dr. Galla és leszögezte, hogy ezeket a tanukat ezer cseh koronáért szerződtették és e napidíj ellenében tárgyalás előtt kitanították őket.

Semmi pozitívum nem merült fel dr. Tuka Béla bűnössége mellett és az egész vád nem tekinthető másnak, mint vénasszonyos pletykának, amelyért nincs bírsága a világnak, amely Tukát eltélhetné. Dr. Galla védőbeszédét holnap folytatja.

A diákok újabb súlyos zsidóverést rendeztek Putnában.

Beverték a zsidó üzletek kirakatait, behatoltak a magánlakásokba és megtámadták a vizsgálóbíró is, aki a tétlen rendőröket kötelességükre figyelmeztette. — A belügyminisztérium szigorú szankciókkal fenyegeti a bűnösöket.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) Ioan itescu belügyi államtitkár csak tegnap jelentette ki egy zsidó panasza, hogy a cuzista diákok által inszenzált botrányok nem ismétlődnek meg többet, ennek ellenére ma újabb diákzavargásokról érkeznek jelentések. A diákok Putnában kongresszust tartottak, amely tényleg példás rendben folyt le, azonban utána azonnal felhangolt a régi virtus. A kongresszus lezajlása után a diákok hamar elverték egy utcájukba tévedt Glückmann nevű zsidót, azután felültek a vonatra és elutaztak Putnából. Radautiba a régi recept szerint egy félóra meg állították a vonatot, leszálltak, benyomultak a városba és a Iancu Flondor-uccát bejárva

a zsidó üzletek kirakatait beverték, majd behatoltak a magánlakásokba és a zsidó lakosokat inzultálták. A diákok garázdálkodását a rendőrök tétlenül nézték.

Ez feltűnt az uccán tartózkodó Schan tenberg vizsgálóbírónak, aki felszólította a rendőreit, hogy teljesítsék kötelességüket. A felszólításnak az lett az eredménye, hogy a diákok körülöfoglák a vizsgálóbíró, aki a végén még örvendhetett, hogy sértetlenül sikerült

Varrógépek, gramofonok javítását és villanszerelést jutányosan vállalom.

Schwarz Arpád műszerész

Str. Brănoviu I. (a Farkas-pálkaúttal szemben.)

„Boldogok voltunk, hogy megszabadulhattunk a szovjet hazájából.“

Két bolsevista angol munkás oroszországi tapasztalatai. — Még a fanatikus bolsevistáknak sem tetszettek a szovjetviszonyok.

Londonból jelentik: Kent grófság rézbányáinak tulajdonosai, akik hatalmas kitartással és erővel üldözték a bolsevizmust, két munkást kiküldtek Oroszországba, hogy tanulmányozzák a helyzetet, s amennyiben ott szebbnek találják a életet, akadálytalanul, sőt támogatással kiköltözhetnek. A két munkás most tért vissza Szovjetországból és az

Assotiation Press levelezője kérdést intézett a két férfihez, hogy mik voltak szovjet-tapasztalataik? Mindketten egyöntetien így feleltek: „*Boldogok voltunk, hogy végre megszabadulhattunk a szovjet hazájából, ahol nem hivatalos vezetés alatt tettük meg az utat, hanem az életet a maga nyersességében közvetlen közletről szemlélhettük.*“

— Az idegenek tartózkodási engedélye. Bucuresti lapjelentések szerint a munkaügyi minisztérium kijadott egy rendeletet, mellyel az összes idegen állampolgárok tartózkodási engedélyét, akiknek októberig volt szabad tartózkodásuk, a jövő év október 31-ikéig meghosszabbítja. Az aradi munkaügyi felügyelőség még nem kapta meg a rendeletet és így erre vonatkozólag semmiféle nyilatkozatot nem tehet.

— Személyesen kell jelentkezni az utlevélekért. Az aradi rendőrség utlevélosztálya felhívja az utlevélkérelmőket, hogy az utlevélügyüket személyesen intézzék el és különösképen utlevélek kiváltásakor személyesen jelentkezzenek.

— Szerencsétlenség egy kolozsvári iskola udvarán. Kolozsvárról jelentik: A Kossuth Lajos-uccal evangélikus elemi iskola udvarán ma délelőtt súlyos szerencsétlenség történt. Az udvar emeleti erkélyének párkányára a házban lévő Izrael szücség több deszkalapot helyezett el, amelyeken szőrmék voltak kifesztve szárítás céljából. Eddig még nem állapítható okból az egyik deszka a magas erkélyről az udvaron játszó gyermekek közé esett és Sonnenfeld Szidonia 8 éves kislányt a fején olyan súlyosan megsebesítette, hogy kórházba kellett szállítani. A felelősség megállapítására a rendőrség bevezette a vizsgálatot.

LEGUJABB.

Ujabb politikai merénylet Szófiában.

Barbaroff ismert politikusra rálőtt a macedon-mozgalom vezére. — A merénylő golyói Barbaroffon kívül még két embert sebeztek meg életveszélyesen. — A macedon vezér elmenekült. — Barbaroff haldoklik.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának éjszakai telefonjelentése.) A bolgár fővárost újabb megdöbbentő politikai gyilkosság tartja feszült izgalomban.

Ma este a főváros főterén ismét megdöbbentő politikai háttérű tragédia látszódtott le, amelynek három halállal küzdő áldozata van. Este 9 órakor Barbaroff György ismert bolgár politikus az utcán egyik barátjával beszélgetett, amidőn hozzálépett Mihailoff, a macedon-mozgalom szintén ismert vezére és izgatott hangon vitatkozni kezdett Barbaroffal. A vitatkozás szövénytárássá erősödött, amelynek hevében Mihailoff egyszerre revolvert rántott elő és közvetlen közlelől azt Barbaroffra, valamint annak ott álló barátjára sötötte. Mindkettőt eltalálták a merénylő golyói, söt egy harmadik golyó egy arrahaladó testébe is furódott és azon is halálos sérülést ejtett.

Nyomban hatalmas csödület vette körül a tragédia színhelyét, de a keletkezett zürzavarban Mihailoffnak sikerült kerekedni oldalra és az üldözők elől eltűnnie. A rendőrség széleskörű nyomozást vezetett be. Az eset áldozatait, különösképen pedig Barbaroffot, haldokolva szállították kórházba.

— A sztrájkoló munkások küldöttségét nem fogadta Marsieu dr. prefektus. Ma délelőtt hattagú munkásküldöttség jelent meg a megyei prefektúrán, hogy Marsieu Justin dr. prefektusnál tiltakozzon az ellen, hogy a rendőrség nem adott engedélyt a sztrájkoló Astra-gyári munkások gyűlésére. A prefektus kijelentette, hogy a küldöttséggel nem tárgyal, csak egy emberrel, mire a munkások eltávoztak a prefekturáról.

— Egymillió dolláros adomány a szivbetegségek gyógyítására. Bad Nauheimből táviratozzák: Egy magát megnevezni nem akaró dúsgazdag külföldi hölgy több mint egymillió dollárt adományozott a Bad Nauheimban felállítandó és a szivbetegségek gyógyításáért küzdő orvostani intézet számára. Ebből az összegből fél millió dollárt a német ifjú orvosnőzetek tanítására, közel hatszázezer dollárt pedig a szivbetegségek ellen küzdő orvostani intézet felállítására fordítanak. Az intézet igazgatójává Röscl nauheimi orvostanárt nevezik ki.

— Divattanácsadó lett Mária orosz nagyhercegnő. Newyorkból táviratozzák: A Berndorf-Goldmann ismert newyorki nagyáruház szenzációs szerződést kötött. Az áruház igazgatósága Mária orosz nagyhercegnőt, a meggyilkolt cári egyik unokahugát a női divatosztály részére horribilis fizetéssel leszerződtette. A királyi hercegnő mint divattanácsadó fog működni az áruházban.

— Eltelték egy kégyilkos cigánylegényt. Fereről jelentik: Ismeretes, hogy júliusban egy fiatal cigánylegény a hevesmegyei Csány községben borzalmas kégyilkosságot követett el Ferer József kovácmester kilencéves Ilonka nevű leánya ellen. A fiatal gyilkos ügyét ma tárgyalta az egri törvényszék s a tárgyaláson a cigánylegény abszolút cinikusan és nyugodtan viselkedett és bevallotta tettét. A kégyilkost tíz évi fegyházra ítélték.

— Beiratások az aradi róm. kath. elemi fiúiskolába. A római katolikus egyházközség értesíti az érdekelt szülőket, hogy a római katolikus elemi fiúiskolába vasárnap délelőtt 10—12-ig és hétfőn, kedden és szerdán délután 3—6-ig lesznek a beiratások a Str. Nicu Filipescu (Flórián-ucca) 86. számú alatti iskolahelyiségben.

— Az ineni (borosjenői) országos vásárt folyó hó 21-én és 22-én tartják meg. Szombaton állatvásár, vasárnap kirakodóvásár.

— Mirjam, Makzór választék Kerpelnél.
— Major Henrik elcsavarta Greta Garbo fejét. Egy izgalmas hollywoodi törvényszéki tárgyaláson történt ez az eset, amelyről képes beszámolót hoz a Színházi Élet új száma. Incze Sándor népszerű hetilapjának e heti szenzációi: Egyed Zoltán cikke Bajor Gízről. A szackóból medve lesz. Irta: Kálmán Jenő. Feiks Jenő premierlemtana. A pesti promlerek ruhacsodái gyönyörű képekben. Pásztor Árpád novellája. Emőd Tamás és Török Rezső szakítása stb. Nagy divat, Autó, Sport, Társaság és Rádió-rovatok egészítik még ki a Színházi Élet e heti új számát, amelynek darabmelléklete: A Diákszeretem. Egyes szám ára 40 lej, negyedévi előfizetési díj 450 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi-ucca 10. szám.

Nem kell fizetnie semmit az ARADI KOZLONY-ért



szeptember 30-ig, mert ha ma előfizet, az előfizetést csak ettől a naptól kezdve számítjuk fel és a lapot azonnal megindítjuk.

Magyarok maradtak a szlovenszkói zsidók

Prágából jelentik: A felhivatalos Cseszko Szlovo Republikana ma vezércikkkel a szlovák zsidókérdésről. A vezércikk élénken jellemzi Prága hangulatát a zsidósággal szemben. A lap mindenekelőtt megállapítja, hogy a kérdés igen komoly számukra, különösen abból a szempontból, hogy a zsidóság még mai napig is Magyarországtól várja a kulturális fejlődését és

a szlovák részeken lakó, már szlovák iskolában tanult új zsidó generáció még mindig megtartotta a magyar nyelvet érintkező nyelvnek, dacára annak, hogy a zsidóság általában loyaltást szokott elárulni az uralkodó fajjal szemben. Hangsúlyozza a cikk, hogy ezért részesülnek joggal a zsidók gyűlöletében szlovák részről és erős asszimilációt kellene érvényesíteni velük szemben, hogy együttműködhesselek.

Szenzációs fordulat a német bombamerénylet ügyében

Titokzatos öngyilkos, aki hercegi koronával ellátott levélben azt írta, hogy azért hal meg, mert elfogatása nagy bonyodalmat idézett volna elő.

Berchtsgadenből jelentik: A Königssee egyik partja közelében egy gazdátlan csónakra akadtak. A csónak belsejében egy levelet találtak, amelynek névtelen írója bejelenti, hogy öngyilkos lesz, mivel részese a németországi bombamerényleteknek. Azt írja

továbbá, hogy azért megy a halálba, mivel elfogatása esetén vallomása óriási bonyodalmat idézett volna elő. Ahogy a levelet jobban megvizsgálták, észrevették, hogy a sarkában egy hercegi korona van, de az alatta levő cimert a levélíró leszakította.

Forradalmi hangulat uralkodik Ausztriában

Az osztrák alkancellár szerint nem kell tragikusan feladni a Heimwehr-mozgalmat. A kormány minden körülmények között biztosítja a rendet. „A munkásság lábhoz tett fegyverrel várja az eseményeket.”

A Heimwehr fascista-puccsal hatalmába akarja keríteni Bécsel.

Bécsből jelentik: Azok a nyugtalanító hírek, amelyek a Heimwehr szervezkedéséről a legutóbbi időben elterjedtek, nemkülönben az a felhívás, amelyet a Heimwehr „Utolsó figyelmeztetés” címen közrebocsátott, megmordította az ország szociáldemokrata pártját, amelynek tagjai ma az egyik bizottsági ülésen

nyílt szírvallásra akarták kényszeríteni ezekben az ügyekben a kormányt.

A szocialista interpellációra Schuny alkancellár választott, de nem a kancellár nevében, hanem csupán, mint a belügyi reszort vezetője. Az alkancellár elmondotta, hogy a Heimwehr tegnapi kiáltványát nem kell nagyon tragikusan venni. Egy demokrata államban, mint amilyen Ausztria, minden pártnak megvan a joga ahhoz, hogy véleményét szabadon nyilváníthassa.

Az alpesi Heimwehrek egyik csoportja nemrégiben azt követelte, hogy a kormány mondjon le. Természetes, hogy a kormány, amely a törvény alapján áll, nem engedelmeskedik egyes érdektörödékek kívánságainak.

Beszéde végén az alkancellár biztosította az interpellálókat, hogy a kormány minden erejével fenn fogja tartani a törvényes rendet és nyugalmat.

Bécsből jelentik: A Heimwehr hivatalos lapjának riasztó hírére vonatkozólag a kancellári hivatali nyilatkozatot adott ki, amely szerint a kormány feltétlenül parlamentáris úton fogja megoldani a válságot. Nyugtalanásra semmi ok nincsen, mert

a kormány teljesen hatalmában tartja az állam védelmi eszközeit, a rendőrséget, katonaságot és csendőrséget, amelyekkel minden rendbontó törekvést el fog fojtani.

Bécsből jelentik: Budapestről és Prágából számos telefonkérdézősködés történt Bécsbe, vajon várható-e valami puccs a Heimwehr szombati nagygyűlésével kapcsolatosan. A kérdezősködésekre ugy magánosok, mint a hatóságok azt a választ adták, hogy a Heimwehr szombati ülése a legnyugodtabbnak ígérkezik és a hatóságok mindent elkövettek annak békés lefolyására és így nyugtalanságra semmi ok sincsen.

Az Arbeiter Zeitung vezércikkben foglalkozik a Heimwehr szombati gyűlésével kapcsolatos eseményekkel. Kijelenti, hogy

a munkásság egyelőre lábhoz tett fegyverrel, várakozó állásponton van, de, amennyiben szükség lenne rá, úgy a munkásság használhatja is fegyverét azokkal szemben, akik rája támadnak, mert végül is le kell számolni a gonoszokkal.

Bécsben olyan fantasztikus hírek is elterjedtek, hogy

a Heimwehr puccsal akarja eltávolítani a kormányt.

Erre a kombinációra a Heimwehr központi vezetősége azután jónak látta nyilatkozni is és kijelentették, hogy

a tegnapi felhívás csak az innsbrucki szervezetenek volt az álláspontja, amivel azonban a központ nem azonosítja magát. Ez a nyilatkozat egy kissé lecsendesítette a felzúgott kedélyeket.

Ujabb izgalmat keltett viszont az, hogy 29-én Bécs közelében tart a Heimwehr négy gyűlést, amelyen leginkább a vidéki tagozatok vennének részt és terv szerint megkísérelnék római fascista mintára a puccs keresztülvitelét.

Hozzászólás

az „Aradi Közlöny“ 1. hó 19-iki számában megjelent „Az összes periratok rosszul vannak felülbélyegezve az aradi törvényszéken és járásbírósnál“ című közleményre.

Az Aradi Közlöny mai számában megjelent cikk valóban nagy feltűnést és még nagyobb csodálkozást keltett ügyvédi körökben. A bíróság megépülő határozata tényleg csodálkozásra méltó nemcsak azért, mert a bélyeg megsemmisítésére vonatkozólag a bélyegtörvény 28. szakasza teljesen világos és minden vitán felül áll, hanem azért is, mert a beadványokra és egyéb törvénykezési iratokra alkalmazott bélyegeknél a közleményben írt módon való megsemmisítése gyakorlatilag sem viheto keresztül. A bélyegtörvény 28. szakasza a felragasztott bélyeg megsemmisítésének kétféle módját írja elő. Az első mód vonatkozik a magánosok által kiállított bélyegköteles okiratokra, amennyiben az okiratra 1000 lejt meg nem haladó bélyeg van előírva, a második mód pedig a hatóságok által kiállított okiratokra és beadványokra. Az első esetben a megsemmisítés az okirat első szavának vagy a magánfél aláírása egy részének a bélyegen való keresztülírása által történik. E tekintetben a fenti szakasz következőképp rendelkezik: „Ha a bélyeg a fentebbi módon megsemmisítve nem lenne, az okirat fel nem bélyegezettnek tekintendő.“ A második módra nézve a törvény szószerint következőképp szól: „Ha az okirat (beadvány) a közhatóság által állítatik ki vagy általa fogadtatik el, a bélyeg a közhatóság semmisíti meg az elfogadás vagy a kiállítás pillanatában. E esetben a megsemmisítés a közhatóság bélyegzőjének reáütésével történik.“ Némely beadványra annyi bélyeg kell, hogy annak felragasztásához egy egész iv szükséges. Hová írják az első szót vagy az aláírás egy részét?

Ha a fentebbiek dacára bárkinek is még kétségei lennének, úgy elég, ha felhívjuk a folyó hó 1-én életbe lépett, az igazságszolgáltatás gyorsításáról szóló törvény 54. szakaszát, amely szerint a beadványok és bármely más törvénykezési iratok bélyegei összesíthetők és felragaszthatók az első példányra, a bírósági jegyzőkönyvre, bármely más törvénykezési iratra, sőt természetben is lehetők és azon iraton semmisítendők meg, melyre felragasztattak, avagy a bírósági jegyző által felragasztva lesznek.

Dr. Dénes Jakab.

Rádióműsor.

— Romániai idő. —

PÉNTEK, szeptember 20.

Bucuresti. 20. Gramofonzene. 22. Hugo Hofmannsthal: „Jedermann“ című darabjának közvetítése. — Berlin. 22. Részlet Rossini: „Tell Vilmos“ című operájából. — Belgrád. 21.30. Kamarazene. — Wien. 21.05. Esti hangverseny. 23. Zenekari hangverseny. — Budapest. 10.15. A rádió házikvartettjének hangversenye. 13.05. A Mandits-zenekar hangversenye. 17.20. Schombis Lajos Pálné meséi. 18.15. Decker Albert előadása: „A házasság intézménye az ókortól napjainkig.“ 18.50. Kalmár Tibor és zenekarának hangversenye. 20.10. Vízvári Mariska Szigethy József naplójából olvas fel. 22.50. A Fejes-szalonzeneke, az Ostende-jazz, tovább Horváth Gyula és cigányzenekeának hangversenye.

SZOMBAT, szeptember 21.

Bucuresti. 22. Wagner: „Tristan és Isolda“ c. operájának közvetítése gramofonon. — Berlin. 20. Vidám gramofonzene. 21. Zeneóra. — Belgrád. 21.45. Operett. 23.45. Rádiókvartett. — Wien. 21.15. Oscar Jascha: „Revanche“ című operettjének előadása. — Budapest. 10.15. Hangverseny. 13.05. Smirnof Sergej „Volga“ orosz balalajka-zenekarának hangversenye. 17. Bodó Elek rendőrkapitány felolvasása: „A szélhámosok világából.“ 18.10. A Kisfaludy Társaság irodalmi délutánya. 20.40. A Buda Országúti Szentferenc Plébánia Egyházközségének a kínai missziókba induló nyolc Ferences szerzetes tiszteletére rendezendő búcsuestélye és ezzel kapcsolatos hangverseny.

A külföldi cégekkel szemben fennálló tartozásait teljes egészében kifizeti a CFR.

A nagy belföldi vállalatoknak és közöttük az aradi Astrának csak később fizet a vasut.

Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt ülést tartott a CFR. pénzügyi bizottsága Vidrighin CFR. vezérigazgató elnökletével. A bizottság a CFR. 1926—28. évi adósságainak kifizetésére vonatkozólag a következőket határozta el: Az összes fizetési utalványokat egy millió lej értékig azonnal kifizetik. Az egy millió feletti utalványoknál kifizetnek egy milliót és a fennmaradó összeg 10 százalékát.

A külföldi cégekkel szemben fennálló adóssá-

gokat, amelyek összesen körülbelül 200 milliót tesznek ki, teljesen kifizetik.

Az ezévi adósságok az esdekesség napján kiegyenlítésre nyerne. Hogy a régi utalványokat akadálytalanul kifizethessék, úgy döntöttek, hogy a nagy belföldi vállalatoknak: a resicai műveknek, az aradi Astrának és a lupényi bányának járó fizetéseket később fogják eszközölni.

A fenti kifizetéseket a jövő hét folyamán kezdik meg a Banca Nationala útján.

KÖZGAZDASÁG.

A mezőgazdák adófizetési haladékot kaptak

Adóhátralék fejében nem szabad lefoglalni a gabonát

Bucurestiből jelentik: A gabonapiacra a kereslet minimális volta miatt a mezőgazdák helyzete napról-napra rosszabbodik.

Ennek dacára a kormány tudomására jutott, hogy

egy vidékeken a kincstár emberei kérelhetetlen szigorral lépnek fel a mezőgazdák szemben és adótartozás fejében a termést foglalják le.

A helyzet megjavítása érdekében a pénzügyminisztérium intézkedett, hogy a kisgazdák a termés begyűjtéséig, illetve annak gabonarakarokba szállításáig, az adó befizetésére haladékot kapjanak.

A pénzügyminisztérium hirdetésmények útján figyelmeztetni fogja a lakosságot, hogy siessen a termés értékesítésével és azt a mezőgazdasági szövetkezetek raktáraiba helyez-

zék el, az adó fizetését pedig egy mezőgazda se mulassza el, ellenesetben súlyos helyzet elé állítja az államháztartást, amely a lehetőséghez képest engedékeny volt a mezőgazdák irányában akkor, amikor részükre adófizetési haladékot adott.

Bucuresti-i tudósítónk jelenti: A pénzügyminisztériumba az ország különböző részeiből panaszok érkeztek arról, hogy több helyen az adóhivatalok hibásan értelmezve a pénzügyminisztérium egyik utóbbi rendeletét, hátralékos adók fejében lefoglalták a falusiaktól a learatott gabonát. A pénzügyminisztérium a panaszokra körrendeletet küldött szét, amellyel az ilyen eddigi esetleges lefoglalásokat megsemmisíték és intézkedik abban az irányban, hogy a jövőben hasonló esetek ne fordulhassanak elő.

Az Egyesült Bank csődtömeggondnokának honoráriuma.

A csődbíró 210.000 lejt állapított meg Lulai Cornel dr.-nak, aki felebbezett a határozat ellen.

(Arad szeptember 19.) Érdekes csődügyet tárgyalt ma délelőtt az aradi törvényszék Costa—Mager dr. tanácsa. Mint köztudomású, az aradi Egyesült Bank ellen az aradi törvényszék háromszor rendelte el a csődöt, kétszer azonban a tábla megszüntette a csődhatózatot, míg végül harmadszorra a csőd elrendelése jogerőre emelkedett. Az első csődelrendelő határozat alkalmával dr. Robu János aradi ügyvéd, volt polgármestert neveztek ki csődtömeggondnoknak, míg másodsor dr. Lulai Cornel az aradi városi interimar-bizottság jelenlegi elnökét delegálták

tömeggondnoknak, a jogerős csődhatózat után dr. Iancu Cornel lett a csődtömeggondnok. Lulai Cornel dr. elkészítette csődtömeggondnok működésének költség-számláját, amelyen összegét 800.000 lejtben összegezte.

Ma foglalkozott a csődbíró az ezzel az ügyvel és hosszas tárgyalás után Lulai dr. költségeit 210.000 lejtben állapította meg. Dr. Lulai felebbezett az ítélet ellen.

= ZÜRICHBEN NYITÁSKOR ÉS ZÁRLATKOR IS 3.08 VOLT A LEJ.

= Bucuresti-i tőzsdezárlat. Devizák: Páris 6:59 és egynolcad, Berlin 40.10, London 816.45, Newyork 168.10, Milánó 8.81, Zürich 32.46, Prága 4.98 és egynolcad, Bécs 23.72, Budapest 29.38, Varsó 19.05. — Valuták: Márka 29.95, sterling 815, francia frank 6.59, svájci frank 32.50, olasz lira 8.85, dollár 167.30, osztrák schilling 23.80, magyar pengő 29.45, csehszlovák korona 4.90.

O Kauten is részt vesz a vasárnapi házi vívőversenyen. A Gloria kulturpalotai vívőtermében vasárnap délelőtt 11 órakor megtartandó házi vívőversenyen Kauten Lajos is részt vesz, ami a verseny érdekességét csak növeli. Belépés díjtalan. Program kötelező.

Öngyilkos lett egy sikkasztó budapesti cégvezető.

Büntársa megmérgezte magát, de életét sikerült megmenteni.

Budapestről jelentik: Egy nagyobb borkereskedelmi részvénytársaság feljelentést tett cégvezetője, Krammer Pál ellen, aki nagyszabású visszaéléseket követett el. Krammer Pál, amikor megtudta, hogy a rendőrség körözi,

öngyilkossági szándékból felakasztotta magát és halva találták meg lakásán.

A nyomozás megállapította, hogy a cégvezetőnek büntársa volt Rosenstein József borügynök, aki szintén öngyilkosságot akart elkövetni.

Nagyobb mennyiségű mérget vett be és a rendőrség emberei eszméletlenül találták lakásán.

Az előhívott mentők a kórházba szállították, ahol gyomormosással sikerült megmenteni. Rosenstein Józsefet előzetes letartóztatásba helyezték.

SPORT.

A román válogatott után Bucuresti is győzött a bolgárok felett.

Bucuresti—Szófia 2:1 (1:0).

Szófiából jelentik: A román színek rövid idő alatt már a második diadaljukat aratták a bolgárok felett. Csak néhány nap előtt győzte le a román reprezentatív legénység Bulgáriát 3:1 arányban, míg most a két főváros közötti összecsapás is román sikert hozott és Bucuresti szintén minimális 2:1 arányú győzelmet aratott Szófia felett.

A mérkőzés igen szép és nivós sport keretében dőlt el. A bucuresti-i együttes volt a jobb és a győzelmet teljes joggal megérdemelte. A román goalokat Stanciu szerzte, míg a bolgárok vigasz-goálja Staikoff érdeme.

O Az aradi Havaletz Péter országos bajnok. Bucurestiből jelentik: A fővárosban megtartott országos atlétikai bajnokságon Aradot egyetlen atléta, Havaletz Péter, az AAC tagja képviselte, aki diszkoszvetésben 38.39 méterrel megnyerte az országos bajnokságot. Havaletz eredménye és bajnoki címe annál is inkább értékes, mert az idén vett részt először seniorversenyen.

A jó reklám utja.

A Rudolf Mosse-cég nagy sikere a berlini reklámkiállításán.

A most lefolyt berlini reklámkiállításán a legnagyobb sikert a „Rudolf Mosse” cég kiállítása aratta, ahol a többek között az is ötletes ábrázolást nyert, hogy miképp születik meg a jó reklám és hogyan hozza meg a hirdetőnek a hasznot. Amint a mellékelt ábrán látható (1) az első lépés a reklámhoz, hogy a hirdetni akaró bemegy a Rudolf Mossehoz és a reklámspecialistának elmagyarázza, hogy mi az az áru, amit reklamiroztatni akar és mik a tervei (2). Erre megvizsgálják az árut és megállapítják, hogy mi alkalmas belőle reklámra (3). Megállapítják a reklámhadjárat részleteit (4). Ujabb konferencia, amelyben megmondják az üzletembernek, hogy körülbelül milyen sikerre számíthat. Megállapodnak a hirdetések nemében, különös gonddal arra, hogy a reklám minél olcsóbb és minél hatásosabb legyen. Most kezdődik a tulajdonképeni reklámalkotó munka (7). Jönnek a kiváló rajzoló ötleteikkel és ügyes szövegvezők (8). A terveket egy újabb konferencián áttanulmányozza a rendelő (9). Ha hozzájárul, a terveket megvalósítják és a technikai osztály gondoskodik azok kiviteléről. Az expedíció gondoskodik a reklámanyag szétküldéséről (12). Így aztán szétfut a propaganda az összes városokba és falvakba és a közönség elkezd vásárolni az árut.

Cseh retorzió a Pecha-féle ítéletre.

Kassár hét évi fegyházra ítélték egy kémkedéssel vádolt magyar őrmestert.

Kassáról jelentik: A kerületi bíróság ma foglalkozott Pap József miskolci őrmester ügyével, akit kémkedéssel vádoltak. Pap József nemrégiben látogatóba érkezett rokonaihoz Kassára, ahol aztán kémkedés gyanúja miatt letartóztatták. A bíróság hét évi fegyházra ítélte Papot, azonkívül ezer cseh korona pénzbüntetésre és politikai jogainak felfüggesztésére. Az ítélet nagy feltűnést keltett, mivel Pap magyar állampolgár.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

UJ! Megnyilt UJ!
a Transilvania Ernyőáruház
Arad, (Fischer Eliz-palota).
női és gyermekkalap
osztálya! !!
 Legújabb modellek! Oriási választék!
Olesó árak!
 Alakítást, javítást a legizlésebben olesón vállalunk! !!

Az emésztés krónikus betegségei

Az emésztés könnyen elmuló betegséggel súlyosakká és idültté válhatnak, ha elhanyagolják őket.

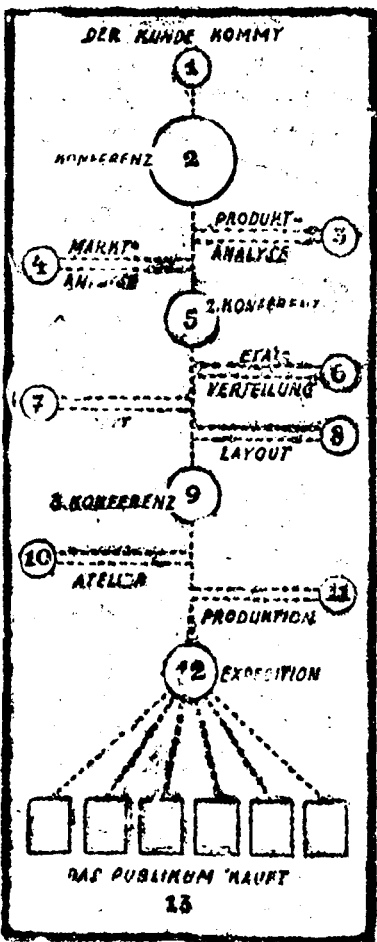
Őn egy súlyos gyomorbetegnek veheti elejét akkor, ha gyomorfégést, savanyu felbőfögést, gyomorteltséget, puffadást érezve étkezés után rögtön egy MAGNESIUM-PERHYDROS tablettát egy fél pohár vízben bevesz. Ennek a gyomorsav közömbösítő szernek az alkalmazása mindinkább elterjed, mert majdnem pillanatnyilag megszünteti mindazon gyomorpanaszokat, melyek a gyomorsav túltengésből származnak.

A Magnesium-Perhydrol közömbösíti a gyomorsavat, meggátolja az emésztetlen gyomortartalom erjedését és így megóvja az érzékeny gyomorfallat minden káros izgalomtól.

A Magnesium-Perhydrol (törvényesen védve) minden gyógyszerárban és drogueriában kapható!

Az ERDÉLYI ÉLET minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

A szerkesztésért felelősen
SALGO HENRIK
 felel.



Zsindely,

alig használt állapotban,
 nagyobb mennyiségben

eladó.
 Cim Str. Oituz (Illés-u.) 148. 4989

**Üzemen levő,
 nagy vevőkörrel**
 rendelkező, több éve fennálló
textilgyár
eladó
 családi okokból
 Felvilágosítást nyújt: dr. Somló
 Armin ügyvéd v. Salacz-uca 4-74

Női templomülés
 legjobb helyen neolog templomban,
bérbeadó.
 4943 **Férfi ülés is.** Címet az Aradi
 Közlöny kiadójába kérem leadni.

Maculatura papir 5 kgros
 csomagokban kapható az
 Aradi Közlöny kiadójában.

Szerencsés jövőt!
 és nyugodt életet érhet el

Hugo Horwitz & Co., Wien, I.,
 Franz Josefs-Kai 65.
 által, amennyiben Ön a főnyereményt

800.000 schillinget = 20.000.000 lejt megnyeri.

Az osztrák osztálysorsjáték a legjobb a világon.
34.000 sorsjegy. 42.000 nyeremény.
 A sorsjegyek felét kihúzzák. —: Rendeljen azonnal és szerencsését csinál.

Az osztrák sorsjáték nyereményei:
 S. 800.000 = Lej. 1.500.000, S. 300.000 = Lej. 7.500.000,
 S. 100.000 = Lej. 2.500.000, S. 80.000 = Lej. 2.000.000,
 stb. stb.
 Össznyeremény: **117**

S. 11.172.000 = Lej 280.000.000.
 I. osztály huzása 1929. november 19-21.

A sorsjegyek ára: $\frac{1}{4}$ S. 40.- $\frac{1}{2}$ S. 80.- $\frac{1}{4}$ S. 10.-
 L. 1000.- L. 500.- L. 250.-

Minden rendelést azonnal végrehajtunk. Fizetés a sorsjegyek vétele után do tanácsos az összeget előre beküldeni, esetleges késedelmek elkerülése miatt. Huzás után felosztás nélkül küldjük a hivatalos sorsolási határ.

Ha olcsó és jó hangszereket
 valamint alkatrészeket óhajt beszerezni,
 úgy forduljon

BRAUN hangszerészhez
 Strada Cioasca (Szt. László-uca) 2. sz.

Zenészek és tanulók a bevásárlásnál 10 százalék árengedményben részesülnek. Szakszerű javításokat vállalunk. Eladás nagyban és kicsinyben. 4710

Szövet, vászon, selyem
 gyári lerakat

„ORION” textiláruház

Arad, Bul. Reg. Maria 12. (Fischer E.-palota az udvarban.)
Angro, detail és részlet eladás.

Rosenzweig-féle szücs-szalon!

Szörmekabátok mérték utáni készítését, a legjobb minőségű anyagból, a legolcsóbb árért vállalom, valamint szörmekabátok átalakítását a legutolsó diva szerint 1000 lejért eszközölöm, ugyszintén gallerozásokat is.

ROSENZWEIG szücsmester Arad, Str. Eminescu (vul. Deak F.-u.) 2., Lem.

Figyelem!Pipere és kosmetikai szükségleteit
lehetőleg csak a**ROYAL illatszertárban**szerzheti be. Színház főbejáratáva
szemben. (Str. Berthelot 2.)**APRÓ HIRDETÉSEK.**

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4 vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbélveggel ellátott kérdézősködéskre válaszolunk. Alánlatok kelzés levelek továbbítására megfelelő postabérléggel csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DELUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

LEVELEZÉS.

A KIADÓHIVATAL kéri a következő levelek átvételét: Öszinte. Kellemes partner. Opper autó. Hóvirág. 4991

HÁZASSÁG.

FÖLDBIRTOKOSLEÁNY férjhezmenne háromszázholdas gazdasággal. Ismerkedést létesít: Sebestyén Imre, Budapest. Király-ucca 51. Cégjelzéstelen levelezés. 4872

ALKALMAZÁS.

PERFEKT német levelező az esti órákra foglalkozást keres. Megkereséseket „Tökéletes” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kér. 250

NAGYOBB KIFUTÓ LEÁNY, ki kiszolgálásban is szorgalmas. azonnal felvétetik Salgóiné bizományi üzlet Str. Horia 2. Széchenyi-ucca Neuman-palota 1000

ERDÉLYI család keres Craiovába szolid mindenek szakácsnőt. Bővebbet Florentinál, Fehérkereszt szálloda. 4995

MINDENES szakácsnő, aki jól tud főzni október elsejére kerestetik dr. Pop Alexandru ügyvédhez, Str. Crisan (volt Karolina-ucca) 10. 4985

LAKÁS.

VOLT Szabadság-tér 10. alatt 2 szobás modern lakás október 1-től kiadó. 4908

KÜLÖNBEJÁRATU, diszkrét, elegánsan bútorozott szobát keresek a belvárosban. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 1234

VÁROSHÁZZAL szemben szép uccal szoba, fürdőszoba használattal, 1 esetleg 2 személynek azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 4875

VETÉLÉSELADÁS.

IRÓASZTALT modernet, kevésbé használtat megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 200

ELADÓK kitűnő állapotban levő 4x3 keleti figurális Tebris perzsa szőnyeg, intarziás antik empir szalon könyvszekrény, komódok, varróasztalok, órák, bőrgarnitúra, Biedermyer szalónok, réz-ágy, ebédlő, szalon berendezések, kredencsek, asztalok, fotelok, zoblein-képek, íróasztalok, tükrök, perzsa bunda, antik szalok, szőnyegek, bőröndök, ciszta tárgyak, stb. Salgóiné bizományi üzlete, Str. Horia 1. Neuman-palota. 1000

MEGBIZÓIM RÉSZÉRE KERESK Biedermyer ebédlőkredencet, régi olasz és holland festményeket fára vagy vászonra festve, régi brokát misemondóruhákat, signált elefáncsont miniatűröket, márkás porcellánokat, antik poharakat, zenélő órákat, szőnyeget, antik szalónokat, stb. Salgóiné bizományi üzlete, Str. Horia 1. Neuman-palota. 1000

NAGYMENNYISEGŰ PLÉHPANT eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1151

KÜLÖNFÉLÉK.

FIGYELEM! Szegény asszonyok részére városi szülész nő Marcu Anna, Strada Consistorialul (volt Batthány-u.) 16. 4180

FORD

teherautó jó állapotban, 4 uj és egy óska gummival, 40.000 lejé t. FIAT hét üléses, teljesen jó állapotban, 6 uj gummival, Bosch világítás, nyitott és csukott üvegezett karosszériával, 70.000 lejé t. 4808

eladó.**WAGNER, Pancota.****INGATLAN.**

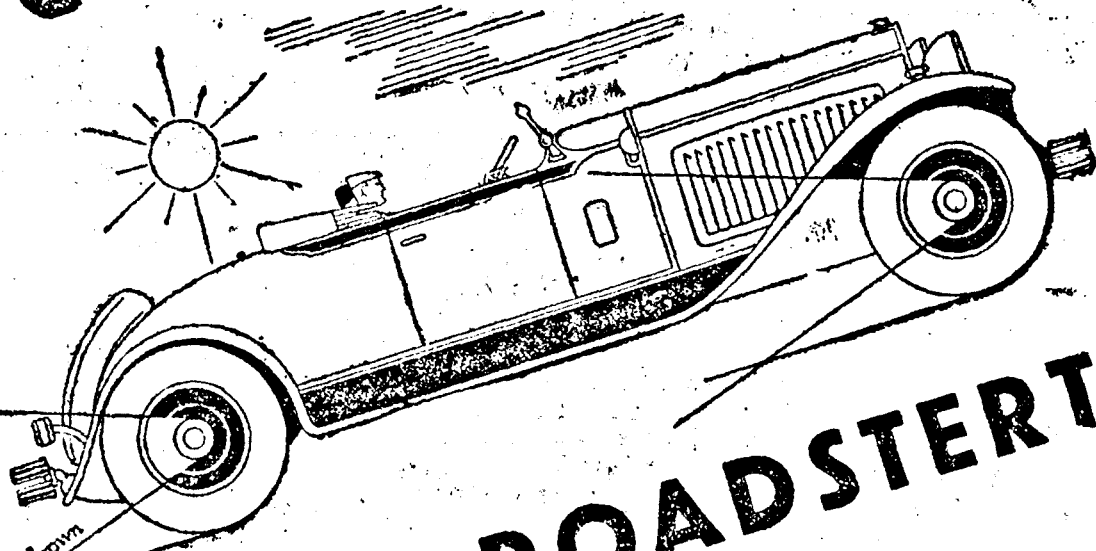
ELADÓ 180 esetleg 120 hold birtok modern épületekkel, tejjgazdasággal, Nagyváthy, Timisoara, Erzsébetváros Strada Romulv 4990

„VICTORIA“**soffőriskola,**garantált kiképzés modern autón.
Bul. Reg. Ferd. 37. (Boros Béni-tér)**Spitz Tivadar**

legelősebb napi ár mellett szállít

vagonkételekben
cses-, búkk- és
gyertyánhasáb **tűziját**

Bu'. Dragalina 26. Telef. 727

FIGYELJEN MEG EGY**CHRYSLER ROADSTERT
EGY FORDULÓBAN**

Figyeljen meg egyszer egy Chrysler 75 Roadstert egy fordulóban. Mind a négy kerék biztosan fekszik az uton és a karosszériának nincsen kilengése. A kormánykerék forgatása nem megerőltető. A kocsit teljes sulya egyenletesen van elosztva az egyensúly vonal alatt. Széles méretezésű rugók fogják fel a rossz utak lökéseit és tartják a kerekeket az uton.

727

A Chrysler 75 Roadster, — egészen új típusa a sportkocsiknak, tágas, kényelmes, bőrpárnázással, cellulose-színekkel, chrombevonattal Széles, kényelmes ülésparna, — nemes eleganciája csodálatot keltő. Sebessége 120 kilométeren felüli óránként. Nagyteljesítményű motor Ezüstdóm hengerfejjel. Hidraulikus fékberendezés belső expanziós fékpofákkal, automatikus kiegyenlítővel, azonnal működik. Gummiba ágyazott hordrugók és számos egyéb tökéletes technikai tulajdonságok hozzásegítenek ahhoz, hogy a kocsit az öt megillető osztályba kerüljön. Hosszu évek utáni használatnál is teljesen zajtalan, sima járásu, idegmegnyugtató utazás.



Próbáljon ki egy Chrysler 75 Roadstert, hogy megismerhesse minden előnyét.

AUTO-UNIVERSAL, PALATUL WEISZ, TIMISORA

Chrysler Motors Detroit Michigan

BUCURESTIügyeit leggyorsabban elintéztetheti **Sándor Ferenc**

közismerten legmegbízhatóbb vízumirodója utján.

Arad, Bul. Reg. Maria 16. Megyeházzal szemben. Telefon 5-14.